



14 июля 2023

Фонд Организации Объединенных Наций  
в области народонаселения  
в Республике Беларусь  
Адрес: ул. Красноармейская 22а, офис 5  
220030, г. Минск, Республика Беларусь  
Телефон: +37517 327 45 27  
Эл.почта: [procurement-belarus@unfpa.org](mailto:procurement-belarus@unfpa.org)  
Веб-сайт: [www.belarus.unfpa.org](http://www.belarus.unfpa.org)

## ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТОРГАХ ИТВ No. UNFPA/BLR/ИТВ/23/001

### ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Уважаемые дамы и господа!

1. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), международное учреждение, занимающееся вопросами развития, приглашает подать конкурсные заявки в запечатанном виде на оказание услуг по развитию и совершенствованию интерактивной информационно-аналитической системы распространения официальной статистической информации (ИАС БД) в рамках проекта международной технической помощи «Укрепление потенциала национальной статистической системы Республики Беларусь в области сбора, анализа и распространения демографических данных для Целей устойчивого развития страны», зарегистрированного в базе данных проектов и программ международной технической помощи Министерства экономики Республики Беларусь 1 апреля 2021 г. за № 2/21/001135.
2. Торги проводятся с подачей конкурсных заявок в ОДНОМ конверте. Техническое предложение, содержащее технические спецификации, и финансовое предложение, содержащее информацию о ценах, подаются вместе.
3. Участник торгов обязан предложить цену на весь объем услуг.
4. Для подачи конкурсной заявки просим внимательно ознакомиться со следующими прилагаемыми документами:

Раздел I:	Инструкции для участников торгов
Раздел II:	Технические условия торгов и перечень требований
Раздел III:	Общие положения и условия контракта ЮНФПА
Раздел IV:	Особые условия контрактов ЮНФПА
Раздел V:	Формы документов для участия в торгах
Раздел VI:	Форма контракта

5. Конкурсная заявка должна поступить в папку входящей электронной почты ЮНФПА по адресу [procurement-belarus@unfpa.org](mailto:procurement-belarus@unfpa.org) не позднее 15:00 по Минскому времени<sup>1</sup> 4 августа 2023.
6. Конкурсная заявка будет вскрыта в 16:00 по Минскому времени 4 августа 2023 года в офисе по адресу: ул. Красноармейская 22а, офис 5, 220030, г. Минск, Республика Беларусь. Участники торгов или их уполномоченные представители вправе присутствовать при вскрытии конкурсных заявок. Просим подтвердить участие вашей компании в процедуре вскрытия конкурсных заявок по электронной почте не позднее 18:00 по Минскому времени 2 августа 2023 года.

<sup>1</sup> Ссылка: [www.timeanddate.com/worldclock](http://www.timeanddate.com/worldclock)

7. Конкурсные заявки, полученные после указанных даты и времени, не принимаются ни при каких обстоятельствах. Конкурсные заявки, поданные по любому другому адресу электронной почты кроме [procurement-belarus@unfpa.org](mailto:procurement-belarus@unfpa.org), приниматься не будут.
8. Участники торгов должны подтвердить получение настоящего Приглашения к участию в торгах, заполнив Форму подтверждения получения Приглашения к участию в торгах, Раздел V, 1 настоящего документа с запросом предложений, и направив ее электронной почтой для Людмилы Трацевской на [tratsevskaya@unfpa.org](mailto:tratsevskaya@unfpa.org) не позднее 20 июля 2023 года, указав при этом, будет ли подаваться конкурсная заявка. В подтверждении следует указать название компании, номер телефона, номер факса, имя и фамилию контактного лица. Если вы отказываетесь от участия в торгах, просим подтвердить это, направив ЮНФПА соответствующее сообщение по электронной почте. Просим также указать причины, чтобы ЮНФПА смог учесть это при подготовке будущих приглашений.
9. Любые вопросы, касающиеся прилагаемых документов, следует направлять в письменном виде Людмиле Трацевской, руководителю проекта, на email [tratsevskaya@unfpa.org](mailto:tratsevskaya@unfpa.org) не позднее 20 июля 2023 до 15:00 по Минскому времени.  
Не направляйте свою конкурсную заявку указанному лицу, иначе ваша конкурсная заявка будет отклонена как несоответствующая требованиям.
10. Уполномоченный представитель Участника торгов приглашается на предтендерную конференцию, которая состоится в 15:00 по Минскому времени 24 июля 2023 года в онлайн-формате. Целью встречи будет предоставление разъяснений по любым вопросам, которые могут возникнуть на данном этапе. Заявка на участие в предтендерной конференции должна быть отправлена по адресу [tratsevskaya@unfpa.org](mailto:tratsevskaya@unfpa.org) с указанием имени и должности уполномоченного представителя Претендента не позднее 15:00 по Минскому времени 20 июля 2023 года. Неявка на собрание не приведет к дисквалификации заинтересованного Участника торгов.
11. Настоящее письмо не следует толковать каким-либо образом как предложение заключить контракт с вашей фирмой.
12. ЮНФПА настоятельно рекомендует всем участникам торгов зарегистрироваться на сайте Глобального рынка Организации Объединенных Наций (<http://www.ungm.org>). После регистрации на сайте ГРООН поставщики включаются в базу данных, используемую покупателями, входящими в систему ООН, при поиске поставщиков. Поставщики также могут получать доступ ко всем проводимым ООН торгам через Интернет, а в случае оформления подписки на получение уведомлений о проведении конкурсных торгов поставщики могут автоматически получать уведомления по электронной почте о всех коммерческих возможностях, предлагаемых ООН, которые соответствуют товарам и услугам, которые были указаны поставщиками при регистрации. Инструкции по оформлению подписки на рассылку уведомлений о проводимых торгах приводятся в Интерактивном справочнике для поставщиков ГРООН [http://www.ungm.org/Publications/UserManuals/Suppliers/UserManual\\_Supplier.pdf](http://www.ungm.org/Publications/UserManuals/Suppliers/UserManual_Supplier.pdf).

С уважением,

Джулия Валлезе

DocuSigned by:

*Giulia Vallese*

F9B5B0969829455

Заместитель Регионального Директора  
Фонда ООН в области народонаселения по странам ВЕЦА



**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ  
НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТОРГАХ**

**ITB NO.: UNFPA/BLR/ITB/23/001**

**Документ по проведению торгов на закупку услуг**

*14 июля 2023 года*

## Содержание

РАЗДЕЛ I: Инструкции для участников торгов.....	5
A. Введение.....	5
1. Предмет.....	5
2. Правомочные участники торгов.....	5
3. Мошенничество и коррупция.....	5
B. Документы с запросом предложений.....	5
4. Документ ЮНФПА с запросом предложений.....	5
5. Пояснения к документу с запросом предложения и предтендерная конференция.....	6
6. Изменения и дополнения к документу ЮНФПА с запросом предложения для участия в торгах.....	6
C. Подготовка конкурсных заявок.....	6
7. Документы, подаваемые с конкурсной заявкой.....	6
8. Валюта и цены конкурсной заявки.....	8
9. Срок действия конкурсной заявки.....	8
D. Подача конкурсных заявок и вскрытие конкурсных заявок.....	8
10. Конкурсные заявки на частичную поставку.....	8
11. Альтернативные конкурсные заявки.....	8
12. Конкурсные заявки.....	8
13. Запечатывание и маркировка конкурсных заявок (в бумажном виде).....	9
14. Подача в электронном виде.....	9
15. Крайний срок подачи конкурсных заявок/Заявки, поступившие с опозданием.....	9
16. Хранение конкурсных заявок.....	10
17. Вскрытие конкурсных заявок.....	10
E. Оценка и сравнение конкурсных заявок.....	10
18. Конфиденциальность.....	10
19. Пояснения к конкурсным заявкам.....	11
20. Соответствие конкурсных заявок требованиям.....	11
21. Несоответствия, ошибки и упущения.....	11
22. Предварительное изучение конкурсных заявок.....	12
23. Изучение условий и техническая оценка.....	12
24. Конвертация в одну валюту.....	12
25. Оценка конкурсных заявок.....	12
26. Сравнение ценовых заявок.....	12
27. Постквалификационная проверка участника торгов.....	12
28. Право ЮНФПА принять любую конкурсную заявку и отклонить любые или все конкурсные заявки.....	13
29. Право ЮНФПА отменить торги.....	13
F. Присуждение контракта.....	13
30. Критерии присуждения.....	13
31. Право изменить требования в момент присуждения контракта.....	14
32. Подписание контракта.....	14
33. Опубликование решения о присуждении контракта.....	14
РАЗДЕЛ II: Технические условия торгов и перечень требований.....	15
РАЗДЕЛ II – ПРИЛОЖЕНИЕ А: ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ.....	24
РАЗДЕЛ III: Общие положения и условия контракта ЮНФПА.....	25
РАЗДЕЛ IV: Особые условия контрактов ЮНФПА.....	37
РАЗДЕЛ V: Формы документов для участия в торгах.....	39
1. Форма подтверждения получения Приглашения к участию в торгах.....	41
2. Форма сопроводительного письма к конкурсной заявке.....	42
3. Форма справки со сведениями об участнике торгов.....	43
4. Форма предыдущего опыта участника торгов.....	45
5. Состав проектной команды для реализации проекта.....	46
6. Форма резюме.....	46
7. Форма Ценового предложения.....	47
8. График оказания услуг.....	48
РАЗДЕЛ VI: ФОРМА КОНТРАКТА.....	49

## РАЗДЕЛ I: Инструкции для участников торгов

### А. Введение

#### 1 Предмет

1.1. Предметом закупки являются услуги по развитию и совершенствованию интерактивной информационно-аналитической системы распространения официальной статистической информации (далее – ИАС БД) для нужд Национального статистического комитета Республики Беларусь в рамках проекта международной технической помощи «Укрепление потенциала национальной статистической системы Республики Беларусь в области сбора, анализа и распространения демографических данных для целей устойчивого развития страны», зарегистрированного в базе данных проектов и программ международной технической помощи Министерства экономики Республики Беларусь 1 апреля 2021 г. за № 2/21/001135.

#### 2 Правомочные участники торгов

2.1. Все участники торгов, в отношении которых будет установлено наличие конфликта интересов, подлежат дисквалификации. Участники торгов могут считаться имеющими конфликт интересов, если они связаны или были связаны в прошлом с какой-либо фирмой или какими-либо ее аффилированными лицами, которые привлекались ЮНФПА для предоставления консультационных услуг по настоящим конкурсным документам.

2.2. Участники торгов не имеют права подавать конкурсную заявку, если на момент подачи конкурсной заявки:

- a. деятельность участника торгов на Глобальном рынке Организации Объединенных Наций (<http://www.ungm.org>) приостановлена в результате совершенных мошеннических действий;
- b. участник торгов упомянут в перечне [1267 ООН](#), составленном на основании резолюции 1267 Совета Безопасности, которая учреждает режим санкций, охватывающий лиц и организации, связанные с «Аль-Каидой» и/или движением «Талибан»;
- c. участник торгов отстранен от участия в торгах Группой Всемирного банка.

#### 3. Мошенничество и коррупция

3.1 Политика ЮНФПА в отношении мошенничества и коррупции излагается в документе <http://www.unfpa.org/about-procurement#FraudCorruption> и распространяется в полном объеме на настоящее Приглашение к участию в торгах. Подача любого предложения подразумевает, что участник торгов осведомлен об этой политике.

### В. Документы с запросом предложений

#### 4 Документ ЮНФПА с запросом предложений

4.1. Ожидается, что участники торгов внимательно изучат все инструкции, формы, технические условия, положения и условия, содержащиеся в настоящем документе ЮНФПА с запросом предложений. Риски в связи с невыполнением требований, установленных в этих документах, несет участник торгов, при этом невыполнение требований может повлиять на оценку конкурсных заявок или может повлечь за собой отклонение конкурсной заявки.

4.2. Участники торгов предупреждаются о необходимости тщательного ознакомления с техническими требованиями (см. Раздел II «Технические условия торгов и перечень требований»). Представленные в настоящем документе технические требования не следует толковать как определение услуг

конкретного Подрядчика. Участникам торгов настоятельно рекомендуется сообщить ЮНФПА в случае их несогласия.

- 4.3. Технические требования представляют собой минимальные требования к запрашиваемым услугам. Предлагаемые услуги должны удовлетворять всем требованиям, установленным в настоящем документе, или превосходить их.

## **5 Пояснения к документу с запросом предложения и претендерная конференция**

- 5.1 Потенциальный участник торгов, которому требуются пояснения к документам с запросом предложения для участия в торгах, может уведомить об этом ЮНФПА в письменном виде не позднее 15:00 по Минскому времени 20 июля 2023 года. ЮНФПА направит ответ в письменном виде на любую полученную просьбу о разъяснении и разошлет свой ответ (включая описание запроса, но без указания источника запроса) всем потенциальным участникам торгов, получившим документы с запросом предложения для участия в торгах. Копия ответа ЮНФПА будет также размещена на сайте Глобального рынка ООН <http://www.ungm.org/> и на веб-сайте ЮНФПА <https://belarus.unfpa.org/ru/call-for-submissions>.
- 5.2 Уполномоченный представитель Участника торгов приглашается **на претендерную конференцию**, которая состоится **в 15:00 по Минскому времени 24 июля 2023 года в онлайн-формате**. Целью встречи будет предоставление разъяснений по любым вопросам, которые могут возникнуть на данном этапе.
- 5.3 Заявка на участие в **претендерной конференции** должна быть отправлена по адресу [tratsevskaya@unfpa.org](mailto:tratsevskaya@unfpa.org) с указанием имени и должности уполномоченного представителя Претендента **не позднее 15:00 по Минскому времени 20 июля 2023 года**. Неявка на собрание не приведет к дисквалификации заинтересованного Участника торгов.
- 5.4 Протокол претендерной конференции будет размещен на сайте Глобального рынка ООН <http://www.ungm.org/>, веб-сайте ЮНФПА в Беларуси и отправлен по электронной почте участникам торгов, подтвердившим участие или выразившим интерес к тендеру. Устные заявления, сделанные в ходе претендерной конференции, не изменяют положения и условия конкурсной документации, если такие заявления не внесены в протокол претендерной конференции или не опубликованы в виде правок в конкурсной документации.

## **6 Изменения и дополнения к документу ЮНФПА с запросом предложения для участия в торгах**

- 6.1. В любое время до наступления крайнего срока для подачи конкурсных заявок ЮНФПА вправе по любой причине, по собственной инициативе или в ответ на просьбу о разъяснении, полученную от потенциального участника торгов, внести изменения или дополнения в конкурсную документацию.
- 6.2. Все потенциальные участники торгов, получившие конкурсную документацию, уведомляются в письменном виде о всех изменениях и дополнениях, вносимых в конкурсную документацию. В целях предоставления потенциальным участникам торгов достаточного времени для принятия во внимание внесенных изменений и дополнений при подготовке конкурсных заявок ЮНФПА может по своему усмотрению продлить срок для подачи конкурсных заявок.

## **С. Подготовка конкурсных заявок**

### **7 Документы, подаваемые с конкурсной заявкой**

(на русском языке)

- 7.1. Документы, подтверждающие соответствие участника торгов установленным требованиям

Для подтверждения своего соответствия установленным требованиям участники торгов должны:

- a. Заполнить Форму сопроводительного письма к конкурсной заявке, Раздел V, 2.
- b. Заполнить Форму справки со сведениями об участнике торгов, Раздел V, 3.

### **7.2. Документы, подтверждающие квалификацию участника торгов**

Для подтверждения своей квалификации участник торгов представляет в приемлемой для ЮНФПА форме следующие документы:

- a. Подтверждение того, что участник торгов учрежден как компания, на законных основаниях зарегистрирован в стране нахождения и имеет не менее 5 лет опыта в области информационных технологий (ИТ); например, путем предоставления свидетельства о регистрации или иного документального подтверждения;
- b. Копия действующего сертификата, подтверждающего наличие системы менеджмента качества (управления, обеспечения и контроля качества), соответствующей требованиям ISO 9001 в области проектирования, разработки, внедрения, сопровождения и технической поддержки программного обеспечения информационных систем и их компонентов;
- в. Информацию о наличии у участника следующего минимального опыта:
  - разработки публичных информационных ресурсов (сайт, портал и т.д.) – не менее 2 (двух) успешно завершённых проектов за последние 5 лет. Опыт модернизации публичных информационных ресурсов, разработанных Участником ранее, также принимается;
  - взаимодействия с министерствами и иными государственными органами – не менее 1 (одного) успешно завершённого ИТ проекта за последние 3 года;Опыт реализации проектов с SDMX-форматами данных и опыт участия в проектах по интеграции данных из различных систем будут являться преимуществом (не обязательные требования);  
Пожалуйста, предоставьте необходимую информацию при заполнении Раздела V, формы 4 – Форма предыдущего опыта участника торгов;
- г. Документация для постквалификационного отбора, указанная в Инструкции для участников торгов, подпункт 27.

Риски в связи с непредставлением всей информации, требуемой при подаче конкурсной заявки, несет участник торгов, поскольку в этом случае может быть установлено, что конкурсная заявка по существу не полностью отвечает требованиям конкурсной документации ЮНФПА, что может повлечь за собой отклонение заявки.

### **7.3. Документы, подтверждающие приемлемость и соответствие услуг установленным требованиям**

Участники конкурса должны представить:

- a. Концепцию проекта в соответствии с техническими требованиями (Раздел II – Технические условия и перечень требований); в концепции необходимо описать и/или представить составные части ИАС БД с логическими связями между ними, а также стек технологий, предлагаемых для разработки;
- б. Предлагаемая структура команды из числа штатных сотрудников с резюме для подтверждения наличия опыта работы согласно запросу:
  - не менее 1 (одного) руководителя проекта с опытом работы в качестве руководителя проекта не менее 3 лет;
  - не менее 1 (одного) бизнес-аналитика с опытом работы в качестве бизнес-аналитика не менее 3 лет;
  - не менее 1 (одного) проектировщика баз данных с опытом работы в качестве проектировщика баз данных не менее 3 лет;
  - не менее 3 (трех) разработчиков с опытом работы каждого в качестве разработчика не менее 3 лет;
  - не менее 1 (одного) DevOps инженера с опытом работы не менее 3 лет;
  - не менее 1 (одного) дизайнера пользовательского интерфейса (UI);

- не менее 1 (одного) тестировщика.

**Предлагаемые члены команды должны свободно владеть русским языком.** ЮНФПА может запросить копии трудовых книжек заявленных членов команды при необходимости.

- в. Подробное описание предлагаемых результатов и сроков: на 1 этапе – не более 90 календарных дней с момента подписания договора; на 2 этапе – не более 120 календарных дней с момента утверждения ТЗ и согласования начала разработки с Национальным статистическим комитетом, но не позднее 31 марта 2024 года (см. График оказания услуг в Разделе V, 8).
- г. Подтверждения наличия у участника торгов Службы технической поддержки, расположенной в Беларуси, на период гарантийного обслуживания внешнего контура ИАС БД (предоставляется в виде информационного письма на фирменном бланке за подписью уполномоченного лица).

## **8 Валюта и цены конкурсной заявки**

- 8.1. Все цены указываются в долларах США (долл. США) или белорусских рублях (бел. руб.). Валюта предложения будет являться валютой контракта и валютой оплаты по контракту.
- 8.2. Участник торгов должен заполнить ценовую заявку в соответствии с Разделом V, 7 – Форма Ценового предложения – указав единицу измерения, цену за единицу и общую цену предложения услуг, которые он предлагает оказать по контракту.

## **9 Срок действия конкурсной заявки**

- 9.1. Указанные в конкурсной заявке цены действительны в течение *90 дней* после даты прекращения приема конкурсных заявок, установленной ЮНФПА. Конкурсная заявка с более коротким сроком действия будет отклонена ЮНФПА на основании ее несоответствия требованиям.
- 9.2. В исключительных обстоятельствах ЮНФПА может запросить у участника торгов согласие на продление срока действия ввиду исключительных обстоятельств. Запрос и ответы должны быть оформлены в письменном виде.

## **D. Подача конкурсных заявок и вскрытие конкурсных заявок**

### **10 Конкурсные заявки на частичную поставку**

- 10.1. Конкурсные заявки на частичную оказание услуг не допускаются в рамках настоящих торгов.

### **11 Альтернативные конкурсные заявки**

- 11.1. Альтернативные конкурсные заявки не принимаются. В случае подачи Подрядчиком более чем одной заявки применяются следующие правила:
  - а. Все конкурсные заявки, помеченные как альтернативные конкурсные заявки, будут отклонены и оцениваться будет только основная конкурсная заявка.
  - б. Все конкурсные заявки будут отклонены, если не указано, какие конкурсные заявки являются альтернативными.

### **12 Конкурсные заявки**

- 12.1. Конкурсные заявки направляются только в электронном формате на защищенный адрес электронной почты, указанный ЮНФПА.
- 12.2. Конкурсные заявки должны быть подготовлены в соответствии с Разделом II «Технические условия торгов и перечень требований» и должны включать запрошенную документацию согласно пункту 7 Инструкций для участников торгов, а также в соответствии с Formой Ценового предложения и Графиком оказания услуг в Разделе V, формы 7-8 документов для участия в торгах.

12.3. Конкурсные заявки должны быть подписаны участником торгов, либо лицом или лицами, в установленном порядке уполномоченным(и) принимать обязательства по контракту от имени участника торгов. В конкурсной заявке не должно быть никаких вставок между строк, подчисток или записей поверх другого текста, за исключением случаев, когда они необходимы для исправления ошибок, допущенных участником торгов. В таком случае указанные исправления парафируются лицом или лицами, подписывающими конкурсную заявку.

### **13 Запечатывание и маркировка конкурсных заявок (в бумажном виде)**

Подача конкурсных заявок в бумажном виде в данном конкурсе не допускается.

### **14 Подача в электронном виде**

14.1. Конкурсные заявки подаются в электронном виде. Примите к сведению следующие указания в отношении подачи заявок в электронном виде:

14.2. Участники торгов должны привести четкую ссылку на конкретную конкурсную заявку в поле темы сообщения в соответствии с инструкциями, иначе конкурсные заявки могут быть отклонены. Четко укажите следующий текст в строке темы сообщения: *ITB No. UNFPA/BLR/ITB/23/001, название участника торгов*.

14.3. Конкурсную заявку следует направить по адресу [procurement-belarus@unfpa.org](mailto:procurement-belarus@unfpa.org). Конкурсные заявки, поступившие в почтовый ящик [procurement-belarus@unfpa.org](mailto:procurement-belarus@unfpa.org), хранятся в секрете и не вскрываются до запланированной даты вскрытия. Отправка на любой другой адрес электронной почты будет являться нарушением конфиденциальности и повлечет за собой признание конкурсной заявки недействительной.

14.4. Размер комплекта документов, направляемого по электронной почте, не должен превышать 10 МБ, включая размер сопроводительного электронного письма. Рекомендуется направлять все документы для участия в торгах, используя как можно меньше вложенных файлов, которые должны быть в распространенных форматах файлов. Если конкурсная заявка состоит из больших электронных файлов, рекомендуется направлять эти файлы по отдельности до установленного крайнего срока, указывая при этом порядок электронных писем (электронное письмо 1, электронное письмо 2 и т.д.) после регистрационного номера конкурсной заявки и названия участника торгов в строке темы каждого электронного письма.

14.5. Ответственность за обеспечение получения конкурсных заявок, направленных по электронной почте, до установленного крайнего срока лежит на участнике торгов. Все участники торгов получают автоматический ответ с подтверждением получения электронного письма. Участники торгов не будут получать ответы на вопросы, направляемые по адресу [procurement-belarus@unfpa.org](mailto:procurement-belarus@unfpa.org), поскольку это защищенный почтовый ящик электронной почты.

14.6. Во избежание перегрузки интернет-каналов в последнюю минуту рекомендуется направить вашу заявку как можно раньше установленного крайнего срока.

### **15 Крайний срок подачи конкурсных заявок/Заявки, поступившие с опозданием**

15.1. Конкурсные заявки должны быть доставлены в офис не позднее даты и времени, указанных в сопроводительном письме к настоящему документу с запросом предложения для участия в торгах. В случае сомнений относительно часового пояса, в котором должна быть подана конкурсная заявка, посетите сайт [www.timeanddate.com/worldclock](http://www.timeanddate.com/worldclock) или обратитесь к контактному лицу ЮНФПА по вопросам проведения торгов.

15.2. ЮНФПА вправе в особых и исключительных обстоятельствах продлить срок подачи конкурсных заявок, при этом уведомление о таком изменении размещается на сайте ГРООН до истечения первоначального срока.

15.3. Любая конкурсная заявка, полученная ЮНФПА по окончании срока подачи конкурсных заявок, подлежит отклонению и возврату участнику торгов без вскрытия. ЮНФПА не несет юридической ответственности за конкурсные заявки, поступившие с опозданием в результате возникших у участника торгов проблем с направлением документов для участия в конкурсе по электронной почте.

## **16 Хранение конкурсных заявок**

16.1. Конкурсные заявки, полученные до наступления крайнего срока подачи и времени вскрытия, будут храниться в нераспечатанном виде в надежном месте до установленной даты вскрытия конкурсных заявок, указанной в документе ЮНФПА с запросом предложения для участия в торгах. ЮНФПА не будет нести ответственности за преждевременное вскрытие конкурсной заявки с неправильно указанным адресом и/или с неправильными идентификационными сведениями.

## **17 Вскрытие конкурсных заявок**

17.1. ЮНФПА проведет вскрытие конкурсных заявок публично по следующему адресу в день и время, указанные ниже.

Адрес: улица Красноармейская 22-а, офис 5

Этаж: 2

Город: Минск

Страна: Республика Беларусь

Дата: 4 августа 2023 года

Время: 16:00 по Минскому времени (для справки: [www.timeanddate.com/worldclock](http://www.timeanddate.com/worldclock)).

17.2. Конкурсные заявки, полученные в электронном виде к установленному крайнему сроку, будут распечатаны на принтере, при этом экземпляр каждой конкурсной заявки будет помещен в запечатанный конверт, который будет вскрыт в день и время, указанные в документе по проведению торгов. В случае направления одним и тем же участником торгов нескольких заявок будет вскрыта только последняя полученная конкурсная заявка.

17.3. Конкурсные заявки будут вскрыты публично во время и в месте, которые указаны в Приглашении к участию в торгах, с немедленной регистрацией соответствующих данных.

17.4. Присутствовать при вскрытии конкурсных заявок имеют право только лица, подавшие конкурсные заявки, или их уполномоченный агент или представитель.

17.5. Отчет будет доступен участникам торгов для ознакомления в течение тридцати дней со дня вскрытия. Никакая информация помимо сведений, включенных в отчет об итогах вскрытия конкурсных заявок, участникам торгов предоставляться не будет.

17.6. Не допускается отклонение конкурсных заявок во время их вскрытия, за исключением конкурсных заявок, поступивших с опозданием, которые подлежат возврату соответствующим участникам торгов без вскрытия.

## **Е. Оценка и сравнение конкурсных заявок**

### **18. Конфиденциальность**

18.1. Информация, касающаяся изучения, оценки, сравнения и постквалификационного отбора конкурсных заявок, и рекомендация по присуждению контракта не подлежат раскрытию

участникам торгов или любым другим лицам, не участвующим официально в этом процессе, до момента опубликования решения о присуждении контракта.

18.2. Любая попытка участника торгов оказать влияние на ЮНФПА в процессе изучения, оценки, сравнения и постквалификационного отбора конкурсных заявок или принятия решения о присуждении контракта может повлечь за собой отклонение его конкурсной заявки.

## **19. Пояснения к конкурсным заявкам**

19.1. ЮНФПА может попросить участников торгов представить пояснения к их конкурсным заявкам в целях оказания содействия в изучении, оценке и сравнении конкурсных заявок. Просьба о разъяснении и ответ на нее должны быть оформлены ЮНФПА в письменном виде, при этом никакие изменения цены или существа конкурсной заявки не запрашиваются, не предлагаются и не допускаются.

## **20. Соответствие конкурсных заявок требованиям**

20.1. ЮНФПА определяет соответствие конкурсной заявки требованиям на основании содержания самой конкурсной заявки.

20.2. Конкурсная заявка считается соответствующей установленным требованиям по существу, если она отвечает всем условиям, требованиям и техническим условиям конкурсной документации без существенных отклонений, оговорок или упущений. Отклонение, оговорка или упущение являются существенными, если они:

- а. существенным образом влияют на объем, качество или указанные услуги; или
- б. существенным образом, противоречащим конкурсной документации, ограничивают права ЮНФПА или обязательства участника торгов по контракту; или
- в. в случае устранения неблагоприятно повлияли бы на конкурентоспособность других участников торгов, представляющих конкурсные заявки, по существу соответствующие установленным требованиям.

## **21. Несоответствия, ошибки и упущения**

21.1. При условии, что конкурсная заявка соответствует установленным требованиям по существу:

- а. ЮНФПА вправе игнорировать любые несоответствия или упущения в конкурсной заявке, не являющиеся существенным отклонением.
- б. ЮНФПА вправе потребовать, чтобы участник торгов в разумный срок представил необходимую информацию или документацию в целях устранения несущественных несоответствий или упущений в конкурсной заявке, касающихся требований к документации. Указанное упущение не должно быть связано с каким-либо аспектом цены конкурсной заявки. Невыполнение данного требования участником торгов может повлечь за собой отклонение его конкурсной заявки.
- в. ЮНФПА будет исправлять арифметические ошибки следующим образом:
  - При наличии расхождения между ценой за единицу и суммой, полученной путем умножения цены за единицу на его количество, преимущественную силу имеет цена за единицу, а сумма по позиции подлежит исправлению, кроме тех случаев, когда, по мнению ЮНФПА, явно неправильно проставлена запятая, отделяющая целую часть от дробной в цене за единицу. В этом случае преимущественную силу имеет указанная в заявке сумма по позиции, а цена за единицу подлежит исправлению.
  - При наличии ошибки в итоговой сумме, обусловленной добавлением или вычитанием промежуточных сумм, преимущественную силу имеют промежуточные суммы, а итоговая сумма подлежит исправлению.

## **22. Предварительное изучение конкурсных заявок**

22.1. ЮНФПА проверит конкурсные заявки, чтобы удостовериться в их полноте, в том, что были представлены все документы и вся техническая документация, запрошенные в соответствии с пунктом 7 Инструкций для участников торгов, и чтобы убедиться в полноте каждого представленного документа. ЮНФПА также проверит, не были ли допущены ошибки в расчетах, подписаны ли документы надлежащим образом, и проверит правильность конкурсных заявок в целом.

## **23. Изучение условий и техническая оценка**

23.1. ЮНФПА изучит конкурсную заявку в целях подтверждения отсутствия существенных отклонений, оговорок или упущений, имеющих отношение к условиям и требованиям, установленным в Разделе II «Технические условия торгов и перечень требований», Разделе III «Общие положения и условия ЮНФПА» и Разделе IV «Особые условия ЮНФПА».

23.2. Если после изучения условий и технической оценки ЮНФПА определит, что конкурсная заявка по существу не отвечает требованиям, установленным в пункте 21 Инструкций для участников торгов, конкурсная заявка будет отклонена.

## **24. Конвертация в одну валюту**

24.1. В целях обеспечения оценки и сравнения ЮНФПА будет конвертировать все цены конкурсных заявок, выраженные суммами в различных валютах, в которых подлежат оплате цены конкурсных заявок, в доллары США по официальному обменному курсу ООН на последний день срока для подачи конкурсных заявок.

## **25. Оценка конкурсных заявок**

25.1. ЮНФПА проведет оценку каждой конкурсной заявки, в отношении которой будет установлено, к настоящему этапу оценки, ее соответствие требованиям по существу.

## **26. Сравнение ценовых заявок**

26.1. ЮНФПА сравнит все конкурсные заявки, отвечающие установленным требованиям по существу, чтобы определить конкурсную заявку, отвечающую требованиям по существу, в которой предлагается наименьшая цена.

26.2. Сравнение конкурсных заявок будет проводиться по общей стоимости с доставкой в конечный пункт назначения.

## **27. Постквалификационная проверка участника торгов**

27.1. ЮНФПА удостоверится, что участник торгов, подавший конкурсную заявку, которая отвечает требованиям по существу и в которой предлагается наименьшая цена, обладает необходимой квалификацией для удовлетворительного исполнения контракта.

27.2. Решение будет приниматься на основе изучения документальных подтверждений квалификации участника торгов, представленных в составе конкурсной заявки.

27.3. При оценке конкурсной заявки ЮНФПА рассматривает следующие документы и сведения:

- Годовая финансовая отчетность, включая баланс, отчет о прибылях и убытках, за 2022 год, заверенная сертифицированным аудитором или авторизованными государственными органами (инспекцией по налогам и сборам)
  - Финансовые возможности:  
Коэффициент текущей ликвидности (Ктл) – отношение стоимости краткосрочных активов к стоимости краткосрочных обязательств предприятия > 1.

27.4. Независимо от любых положений, установленных выше, ЮНФПА оговаривает за собой право оценить возможности участника торгов по удовлетворительному исполнению контракта перед принятием решения о присуждении контракта.

27.5. Даже в том случае, если участники торгов отвечают установленным выше квалификационным критериям, они могут быть дисквалифицированы, если ими были указаны недостоверные или ложные сведения в формах, заявлениях и вложенных файлах, предоставленных в подтверждение соответствия квалификационным требованиям, и/или при наличии фактов неисполнения обязательств в прошлом, таких как ненадлежащее выполнение контрактов, неоправданные задержки выполнения контрактов, участие в судебных разбирательствах, финансовые провалы и пр.

## **28. Право ЮНФПА принять любую конкурсную заявку и отклонить любые или все конкурсные заявки**

28.1. Конкурсная заявка, отклоненная ЮНФПА, не может быть сделана участником торгов отвечающей установленным требованиям путем устранения несоответствий. Конкурсная заявка считается отвечающей требованиям, если она соответствует всем условиям документов ЮНФПА с запросом предложения для участия в торгах без существенных отклонений. ЮНФПА определяет соответствие каждой конкурсной заявки документам с запросом предложения для участия в торгах.

28.2. ЮНФПА оговаривает за собой право отклонить любую конкурсную заявку, если участник торгов ранее допускал ненадлежащее или несвоевременное исполнение обязательств, предусмотренных контрактами, либо если участник торгов, по мнению ЮНФПА, не в состоянии исполнить контракт.

28.3. Участники торгов отказываются от всех прав обжалования решений, принятых ЮНФПА.

## **29. Право ЮНФПА отменить торги**

29.1. ЮНФПА оговаривает за собой право отменить торги и отклонить все конкурсные заявки в любое время до присуждения заказа на поставку без возникновения в результате такой отмены какой-либо ответственности перед затронутым участником торгов (или затронутыми участниками торгов) или какой-либо обязанности предоставить информацию об основаниях для таких действий ЮНФПА.

## **Е. Присуждение контракта**

### **30. Критерии присуждения**

30.1. В случае присуждения контракта ЮНФПА присудит *Контракт* участнику торгов, предложившему самую низкую цену, заявка которого была признана отвечающей по существу требованиям, установленным в конкурсной документации.

### **31. Право изменить требования в момент присуждения контракта**

31.2. ЮНФПА оговаривает за собой право в момент присуждения контракта увеличить или уменьшить не более чем на 20% количество услуг, указанных в настоящем Приглашении к участию в торгах, не изменяя при этом цену за единицу или другие положения и условия.

### **32. Подписание контракта**

32.1. До истечения срока действия конкурсной заявки ЮНФПА направит победителю торгов Контракт, являющийся уведомлением о присуждении контракта. Победитель торгов должен подписать контракт, проставить на нем дату и вернуть его ЮНФПА в течение 10 дней с момента получения контракта. После получения контракта победитель торгов должен оказать услуги в соответствии с требованиями и графиком поставки, указанными в его конкурсной заявке, в совокупности с Положениями и условиями ЮНФПА.

### **33. Опубликование решения о присуждении контракта**

33.1. ЮНФПА опубликует решение о присуждении контракта на сайте Глобального рынка Организации Объединенных Наций <http://www.ungm.org>, указав название компании участника торгов, которому был присужден контракт, сумму контракта или долгосрочное соглашение и дату контракта.

33.2. Подрядчики, полагающие, что с ними обошлись несправедливо в связи с запросом предложения или присуждением контракта, могут подать жалобу Главе офиса ЮНФПА в Республике Беларусь, г-же Ольге Атрошенко с копией старшему специалисту по административно-финансовым вопросам ЮНФПА в Беларуси г-же Евгении Черкун по следующим электронным адресам: [atroschchanka@unfpa.org](mailto:atroschchanka@unfpa.org) и [cherkun@unfpa.org](mailto:cherkun@unfpa.org), которые затем рассмотрят жалобу и направят ответ Подрядчику в течение одной недели и, при необходимости, проконсультируют Подрядчика по поводу дальнейших действий.

Если Подрядчика не удовлетворит ответ, направленный Главой офиса ЮНФПА в Республике Беларусь, Подрядчик может передать жалобу руководителю службы закупок по адресу [procurement@unfpa.org](mailto:procurement@unfpa.org), который затем направит ответ поставщику в течение одной недели и, при необходимости, проконсультирует поставщика по поводу дальнейших действий.

## РАЗДЕЛ II: Технические условия торгов и перечень требований

<b>Название услуг:</b>	Развитие и совершенствование интерактивной информационно-аналитической системы распространения официальной статистической информации (далее – ИАС БД).
<b>Объем предоставляемых услуг:</b>	<p>Подрядчик оказывает услуги и предоставляет результаты <b>в рамках ЭТАПОВ 1 И 2</b> <u>Общих технических требования на оказание услуг по развитию и совершенствованию интерактивной информационно-аналитической системы распространения официальной статистической информации</u> (см. далее), которые включают, но не ограничиваются следующим:</p> <p><u>ЭТАП 1</u></p> <p><b>1. Разработка технического задания</b></p> <p><u>ЭТАП 2</u></p> <p><b>2. Разработка внешнего контура ИАС БД, в том числе:</b></p> <p>2.1 Разработка адаптивного дизайна ИАС БД</p> <p>2.2 Разработка ППО внешнего контура</p> <p>2.3. Выполнение пуско-наладочных работ внешнего контура на предоставленной инфраструктуре</p> <p>2.4. Миграция данных в модернизированный внешний контур из действующего внешнего контура, из информационной системы «Веб-портал «Гендерная статистика»», из информационного ресурса «Универсальный веб-портал статистических данных о детях»</p> <p>2.5. Разработка механизма загрузки данных из действующего внутреннего контура во вновь созданный внешний контур</p> <p>2.6. Разработка документации (руководство системного администратора, руководство администратора, инструкция по эксплуатации, протоколы информационного взаимодействия)</p> <p>2.7. Ввод внешнего контура в опытную эксплуатацию</p>
<b>Сроки оказания услуг:</b>	1 ЭТАП – не более 90 календарных дней с момента подписания договора; 2 ЭТАП – не более 120 календарных дней с момента утверждения ТЗ и согласования начала разработки с Национальным статистическим комитетом, но не позднее 31 марта 2024 года.

### ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ ПО РАЗВИТИЮ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ ИНТЕРАКТИВНОЙ ИНФОРМАЦИОННО- АНАЛИТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

Развитие и совершенствование интерактивной информационно-аналитической системы распространения официальной статистической информации (далее – ИАС БД) осуществляется в рамках проекта «Укрепление потенциала национальной статистической системы Республики Беларусь в области сбора, анализа и распространения демографических данных для Целей устойчивого развития страны», финансируемого Правительством Российской Федерации, и реализуемого Фондом ООН в области народонаселения (ЮНФПА) в партнерстве с Национальным статистическим комитетом Республики Беларусь (рег. № 2/21/001135).

В рамках данного проекта определено:

Заказчик: Фонд ООН в области народонаселения (ЮНФПА) осуществляет закупку услуг для нужд Национального статистического комитета Республики Беларусь в рамках проекта международной технической помощи.

Получатель: Национальный статистический комитет Республики Беларусь, главные статистические управления областей и г. Минска.

Подрядчик: Определяется по итогам конкурса, проводимого ЮНФПА на основании настоящих Технических требований.

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ ИАС БД И ЦЕЛЬ МОДЕРНИЗАЦИИ

1.1. ИАС БД предназначена для:

- распространения официальной статистической информации (далее – ОСИ);
- использования единых стандартов распространения и визуализации ОСИ на основе веб-технологий;
- предоставления пользователю возможности получения метаданных по каждому статистическому показателю;
- предоставления широкого выбора типов визуализации ОСИ (таблицы, графики, диаграммы, картограммы);
- предоставления возможности экспорта ОСИ, метаданных, результатов визуализации во внешние форматы;
- предоставления возможности печати результатов визуализации (таблиц, диаграмм и прочее).

1.2. Основными целями модернизации является:

- переход на современные инструменты и механизмы обработки и визуализации ОСИ;
- автоматизация механизмов наполнения, расширение перечня источников актуализации данных;
- предоставление пользователям возможности получения в интерактивном режиме графической визуализации ОСИ;
- увеличение интереса к ОСИ за счет доступа к актуальным данным посредством интуитивно понятного интерфейса для пользователей различного уровня подготовки и возможности решения практических задач государственных органов, международных организаций, физических лиц;
- оптимизация расходов по владению и содержанию ИАС БД;
- консолидация информации, содержащейся в ИАС БД, информационной системе «Веб-портал «Гендерная статистика»» (<https://gender.belstat.gov.by/>), и информационном ресурсе «Универсальный веб-портал статистических данных о детях» (<https://www.childrenportal.belstat.gov.by/>);
- обеспечение возможности интеграции данных из смежных информационных систем;
- представление работникам Получателя удобного инструмента для получения аналитических отчетов.

## 2. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ТЕРМИНЫ

В настоящих технических требованиях используются следующие термины и их определения:  
*официальная статистическая информация* – информация об экономическом, демографическом, социальном положении и о состоянии окружающей среды в Республике Беларусь, сформированная путем обработки первичных статистических и (или) административных данных, иной информации в соответствии с официальной статистической методологией;

*статистический показатель* – показатель, содержащийся в формах государственных статистических наблюдений либо полученный расчетным путем на основе официальной статистической методологии и отражающий количественно-качественную характеристику явлений, процессов, фактов или событий в условиях конкретного места и времени;

*статистические метаданные* – данные, описывающие официальную статистическую информацию путем указания используемых для ее формирования источников данных, официальной статистической методологии, показателей качества и иных сведений;

*формат данных* – спецификация структуры данных, предназначенная для представления данных;

*Application Programming Interface* (далее – API-интерфейс) – интерфейс прикладного программирования – набор готовых классов, процедур, функций, структур и констант, предоставляемых приложением (библиотекой, сервисом) или системой, для использования во внешних программных продуктах;

*Comma-Separated Values* (далее – CSV) – формат файлов, предназначенный для представления табличных данных;

*JavaScript Object Notation* (далее – JSON) – текстовый формат обмена данными, основанный на JavaScript;

*Web-страница* – документ или информационный ресурс, доступ к которому осуществляется с помощью браузера;

*Extensible Markup Language* (далее – XML) - расширяемый язык разметки;

*Standards on Data and Metadata Exchange* (далее – SDMX) – международный стандарт ISO 17369, призванный обеспечить эффективный обмен статистическими данными и метаданными, способствующий их распространению среди национальных и международных организаций;

*ППО* – прикладное программное обеспечение ИАС БД.

### 3. ХАРАКТЕРИСТИКА ОБЪЕКТА РАЗВИТИЯ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ

В настоящее время ИАС БД функционирует в рамках двух контуров: внутреннего и внешнего.

Внешний контур содержит агрегированные данные по статистическим показателям и доступен широкому кругу пользователей посредством сети Интернет (<http://dataportal.belstat.gov.by/>).

Внутренний контур, размещен во внутренней сети Получателя без доступа к сети Интернет.

Технологически внутренний и внешний контур функционируют на одинаковом стеке программного обеспечения:

Операционная система: Windows

СУБД: Oracle

Платформа BI: PrognozBI.

Информационное взаимодействие между контурами происходит путем экспорта-импорта данных в соответствии с внутренним форматом PrognozBI. Информационное наполнение внутреннего контура осуществляется путем загрузки данных из плоских файлов согласованной структуры.

Дополнительно, в рамках проекта, необходимо обеспечить загрузку данных из информационной системы «Веб-портал «Гендерная статистика» (СУБД - PostgreSQL Server 9) и информационного ресурса «Универсальный веб-портал статистических данных о детях» (СУБД - PostgreSQL Server 11).

### 4. ПЕРЕЧЕНЬ УСЛУГ ПО РАЗВИТИЮ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ ИАС БД

№ п/п	Наименование работ	Результат работ
<b>ЭТАП 1</b>		
1.	Разработка технического задания для развития и совершенствования ИАС БД (внешний и внутренний контуры)	Согласованное и утвержденное Получателем техническое задание
<b>ЭТАП 2</b>		
2.	Разработка внешнего контура ИАС БД, в том числе:	

2.1	Разработка адаптивного дизайна ИАС БД	Согласованный дизайн ИАС БД и навигации
2.2	Разработка ППО внешнего контура	ППО
2.3.	Выполнение пуско-наладочных работ внешнего контура на предоставленной инфраструктуре	Программное обеспечение, функционирующее на предоставленной инфраструктуре
2.4.	Миграция данных в модернизированный внешний контур из действующего внешнего контура, из информационной системы «Веб-портал «Гендерная статистика»», из информационного ресурса «Универсальный веб-портал статистических данных о детях»	Наполненное информационное хранилище внешнего контура
2.5.	Разработка механизма загрузки данных из действующего внутреннего контура во вновь созданный внешний контур	Программное обеспечение загрузки, руководство по загрузке данных
2.6.	Разработка документации (руководство системного администратора, руководство администратора, инструкция по эксплуатации, протоколы информационного взаимодействия)	Согласованная с Получателем документация
2.7.	Ввод внешнего контура в опытную эксплуатацию	Протокол предварительных испытаний ППО. Программа опытной эксплуатации ППО. Акт приемки в опытную эксплуатацию ППО. Акт приема-передачи прав на ППО. Акт сдачи-приемки оказанных услуг.
<b>ЭТАП 3</b>		
3.	Разработка внутреннего контура ИАС БД, в том числе:	
3.1	Разработка ППО внутреннего контура	ППО
3.2	Миграция данных из действующего внутреннего контура во вновь созданный внутренний контур	Наполненное информационное хранилище внутреннего контура

3.3	Разработка документации (руководство системного администратора, руководство администратора безопасности, руководство администратора системы, руководство пользователя)	Согласованная с Получателем документация
3.4	Проектирование, создание и аттестация системы защиты информации внутреннего контура ИАС БД в соответствии с действующими требованиями законодательства*	Аттестат соответствия
3.5.	Выполнение пуско-наладочных работ внутреннего контура	Программное обеспечение, функционирующее на инфраструктуре, представленной Получателем
3.6.	Ввод внутреннего контура в опытную эксплуатацию	Протокол предварительных испытаний ППО. Программа опытной эксплуатации ППО. Акт приемки в опытную эксплуатацию ППО.
3.7.	Обучение работников Получателя работе с модернизированной ИАС БД	Программа обучения работников. Акт выполненных работ по обучению пользователей и технического персонала.
3.8.	Проведение опытной эксплуатации ИАС БД	Журнал опытной эксплуатации. Акт о завершении опытной эксплуатации.
3.9.	Проведение приемочных испытаний ИАС БД	Протокол проведения приемочных испытаний, акт приемки в постоянную эксплуатацию, акт приема-передачи прав на ППО, акт сдачи-приемки оказанных услуг

\* На момент создания тендерной документации, в соответствии с приказом Оперативно-аналитического центра при Президенте Республики Беларусь от 20 февраля 2020 г. № 66 класс безопасности должен соответствовать классам 3-юл/3-ин. В случае изменения законодательства подрядчик должен обеспечить соответствие проектируемой системы безопасности новым требованиям.

## 5. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛУГАМ

5.1. Программное обеспечение ИАС БД должно быть развернуто на инфраструктуре, предоставленной Получателем.

5.2. Выбранные для разработки платформы, СУБД, иные механизмы или библиотеки не должны требовать дополнительных затрат на приобретение лицензий в течение срока разработки и дальнейшей эксплуатации системы. Установка ИАС БД в целом, как и установка отдельных частей системы, не должна предъявлять дополнительных требований к покупке лицензий на программное обеспечение сторонних производителей. При разработке программного обеспечения ИАС БД необходимо обеспечить кроссплатформенность решения.

5.3. ИАС БД должна обеспечивать полную функциональность при использовании средств антивирусной защиты информации, сертифицированных в Республике Беларусь в установленном порядке.

5.4 ИАС БД должна состоять из двух связанных контуров: внешнего, содержащего общедоступную информацию и размещенного в сети Интернет, и внутреннего, размещенного во внутренней сети Белстата, и содержащего, в том числе, информацию ограниченного распространения.

5.5. Все компоненты ИАС БД должны работать в режиме 24/7.

5.6. Подрядчик обязан передать исходные коды ППО после истечения срока гарантийных обязательств в актуальном состоянии на момент передачи.

## 6. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ ВНЕШНЕГО КОНТУРА

Внешний контур должен располагаться в сети Интернет и представлять оперативный доступ к ОСИ широкому кругу пользователей. Для максимального охвата потенциальных пользователей необходимо предусмотреть мультиязычность как интерфейса, так и данных. Программное обеспечение внешнего контура на стороне пользователя должно работать в интернет-браузере и не требовать установки дополнительного программного обеспечения.

Для работы внешнего контура будет предоставлено виртуальное оборудование со следующими характеристиками:

Процессор: 8 ядер

ОЗУ: 48 Гб

Жесткий диск: 250 Гб SSD + 500 Гб SAS.

Информация, размещаемая и обрабатываемая во внешнем контуре ИАС БД, будет относиться к классу общедоступной информации.

Программное обеспечение внешнего контура ИАС БД должно состоять из ряда логически связанных модулей:

**6.1. Модуль администрирования** предназначен для управления авторизованными пользователями, определения прав доступа пользователей к функциям. Кроме того, в рамках данного модуля, должна быть реализована функциональность получения статистики по использованию внешнего контура.

**6.2. Модуль управления информацией на главной странице** предназначен для публикации текстовой и/или графической информации в виде блоков новостей. Доступ к модулю должен иметь только авторизованный пользователь.

**6.3. Модуль управления навигацией и поиском** предназначен для построения удобных механизмов по поиску статистических показателей и доступу к ОСИ, размещенным во внешнем контуре. Модуль должен обеспечивать возможность группировки статистических показателей по тематическим признакам, построение пользовательских навигационных деревьев, поиска/фильтрации статистических показателей по признакам, полнотекстового поиска.

**6.4. Модуль представления информации** предназначен для отображения по запросу пользователя данных, как в виде таблиц, так и с помощью графического представления (графики, диаграммы, картограммы, иконографика). Функционал модуля должен быть доступен всем

пользователям. Должна быть обеспечена возможность экспорта информации, представленной на странице, включая графическую, в форматах PDF, XLSX, JPEG, PNG, а также экспорт наборов данных в форматах: CSV, JSON, XML, SDMX.

**6.5. Модуль информационного взаимодействия** предназначен для структурированного обмена информацией между внешним контуром и сторонними системами либо между внешним и внутренним контурами ИАС БД. В целом должен представлять собой REST API, позволяющий неавторизованным пользователям скачать наборы данных и метаданных в форматах: CSV, JSON, XML, SDMX. Авторизованные пользователи должны иметь возможность загрузить данные в согласованных форматах.

Также данный модуль должен обеспечивать загрузку данных из внутреннего контура, как на этапе опытной эксплуатации (из действующего внутреннего контура на базе PrognozBI), так и на этапе промышленной эксплуатации (из модернизированного внутреннего контура).

**6.6. Модуль управления статистическими показателями** предназначен для ведения описательной части статистического показателя, включающей в себя:

- наименование статистического показателя;
- краткое описание статистического показателя;
- методические указания по сбору и агрегации статистического показателя;
- периодичность представления статистического показателя;
- виды графического представления, в которых будет отображаться статистический показатель;
- единицу измерения;
- иные признаки.

Авторизованный пользователь должен иметь возможность создания, редактирования, удаления и загрузки описательной части в соответствии с согласованным форматом.

Неавторизованный пользователь должен иметь возможность просмотра описательной части и экспорта ее в форматы XLSX и SDMX.

## 7. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ ВНУТРЕННЕГО КОНТУРА

Программное обеспечение внутреннего контура должно размещаться на внутренних ресурсах сети Получателя. Программное обеспечение предназначено для накопления, агрегации и получения аналитических отчетов на основании агрегированных данных, загруженных в ИАС БД. Доступ к внутреннему контуру может быть предоставлен только после аутентификации и авторизации пользователя. Аутентификация пользователя должна проводиться на основании доменных учетных записей, используемых в сети Получателя.

Для функционирования программного обеспечения будет выделен виртуальный сервер со следующими характеристиками:

Процессор: 16 ядер

ОЗУ: 128 Гб

Жесткий диск: 1,5 Тб SSD.

Информация, размещаемая и обрабатываемая во внутреннем контуре ИАС БД, будет относиться к классу, распространение и (или) предоставление которой ограничено (за исключением сведений, составляющих государственные секреты, и служебной информации ограниченного распространения).

Программное обеспечение внутреннего контура ИАС БД должно состоять из ряда логически связанных подсистем:

### 7.1. Подсистема администрирования:

Предназначена для управления пользователями внутреннего контура и контроля доступа к данным. Подсистема должна состоять из следующих модулей:

- **Модуль управления пользователями** предназначен для определения работников Получателя, имеющих доступ к данным и функциям внутреннего контура ИАС БД. В рамках работы данного модуля должны обеспечиваться возможность добавления пользователей в ИАС БД из домена Получателя, блокирование пользователей и удаление пользователей из ИАС БД.
- **Модуль управления правами доступа** предназначен для определения перечня возможностей пользователя в рамках работы внутреннего контура ИАС БД. Необходимо предусмотреть возможность разграничения доступа к данным, как на уровне показателей, так и на уровне функциональных возможностей пользователя. Разграничение доступа должно определяться как для конкретного пользователя, так и в рамках групп пользователей.
- **Модуль аудита** - в рамках данного модуля пользователи, включенные в группу администраторов безопасности, должны получать доступ к журналу действий пользователей, в том числе попыток несанкционированного доступа, с возможностью фильтрации по конкретным пользователям, временным периодам и/или конкретным действиям. Кроме того, в рамках данного модуля необходимо предусмотреть возможность представления статистических отчетов использования ИАС БД.

### 7.2. Подсистема управления метаданными:

Предназначена для управления всеми информационными объектами внутреннего контура ИАС БД. Подсистема должна включать в себя следующие модули:

- **Модуль управления статистическими показателями** предназначен для ведения каталога статистических показателей. В рамках данного модуля должна быть предоставлена возможность формирования и ведения статистических метаданных в соответствии с Единой интегрированной структурой метаданных (SIMS), в том числе о:
  - наименовании статистического показателя;
  - методических указаниях по ведению статистического показателя;
  - периодичности сбора;
  - перечне разрезов, по которым статистический показатель может быть представлен;
  - единицах измерений значений статистических показателей;
  - иных признаках, характеризующих статистический показатель.
- **Модуль управления нормативно-справочной информацией** предназначен для ведения иерархических справочников - значений характеристик. Модуль должен предусматривать как ручной ввод и редактирование, так и загрузку справочников из внешних файлов. Модуль должен обеспечить возможность мультиязычного ведения справочников, как на уровне наименований, так и на уровне кодов.
- **Модуль навигации и поиска** предназначен для построения удобных механизмов по поиску статистических показателей и доступу к ОСИ, размещенным во внутреннем контуре. Модуль должен обеспечивать возможность группировки статистических показателей по тематическим признакам, построение пользовательских навигационных деревьев, поиска/фильтрации статистических показателей по признакам, полнотекстового поиска.

### 7.3. Подсистема анализа и представления данных

- **Модуль представления визуальной информации по статистическому показателю** предназначен для получения информации по конкретному статистическому показателю, с учетом возможности определения и/или фильтрации характеристик, а также определения вида отображения данных (в табличном виде, в виде графика, диаграммы, картограммы, иконографии). Должна быть обеспечена возможность для экспорта информации, включая графическую, в форматах PDF, XLSX, JPEG, PNG, а также экспорта наборов данных в форматах: CSV, JSON, XML, SDMX.
- **Модуль формирования аналитических отчетов** предназначен для сопоставления данных по различным статистическим показателям и получения аналитических отчетов. Модуль должен предоставлять возможность выбора различных статистических показателей либо статистических показателей за различные периоды времени, использования арифметических формул и обеспечивать для пользователя возможность:

- добавления в один отчет нескольких статистических показателей, либо статистических показателей за различные периоды времени;
- добавления в отчет столбцов с использованием арифметических формул;
- добавления в отчет итоговых столбцов/строк, промежуточных итогов;
- ручного формирования многоуровневой шапки для отчета;
- сохранения шаблона формирования отчета, для повторного использования либо редактирования в дальнейшем;
- формирования сценариев, включающих несколько последовательно формирующихся отчетов;
- экспорта полученных данных в форматы xlsx, docx, pdf.

**7.4. Подсистема информационного взаимодействия** предназначена для загрузки данных в ИАС БД из сторонних систем как с помощью загрузки из файлов согласованной структуры, так и посредством взаимодействия через API-интерфейс. Кроме того, данный модуль должен обеспечить автоматизированное информационное взаимодействие с внешним контуром для актуализации опубликованных данных.

#### **8. ОБУЧЕНИЕ РАБОТЕ С ИАС БД**

При модернизации ИАС БД должно быть предусмотрено проведение обучения работников Получателя правилам и процедурам работы с ИАС БД. Обучение проводится Подрядчиком в сроки согласно Календарному плану на русском языке по месту нахождения Получателя. Сторонами согласовывается план-график, программа обучения.

#### **9. ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИАС БД И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ**

После сдачи ИАС БД в постоянную эксплуатацию Подрядчик должен обеспечить ее гарантийное обслуживание в течение 24 месяцев, включающее:

- обеспечение работоспособности ИАС БД, выполнение возложенных на нее функций;
- доработку ИАС БД в случае невыполнения возложенных на нее функций;
- устранение сбоев и (или) ошибок в работе ИАС БД;
- оказание консультационной помощи работникам Получателя по работе с ИАС БД и ее администрированию.

Подрядчик должен иметь службу технической поддержки на территории Республики Беларусь на период гарантийного обслуживания ИАС БД.

Время устранения сбоев и (или) ошибок в работе ИАС БД не должно превышать 24 (двадцати четырех) часов с момента получения по электронной почте уведомления от Получателя об обнаружении сбоев и (или) ошибок.

## **РАЗДЕЛ II – ПРИЛОЖЕНИЕ А: ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Техническое предложение должно быть представлено и структурировано в следующем порядке, чтобы включать, но не обязательно ограничиваться следующей информацией:

1. Концепция проекта в соответствии с техническими требованиями (Раздел II – Технические условия и перечень требований); в концепции необходимо описать и/или представить составные части ИАС БД с логическими связями между ними, а также стек технологий, предлагаемых к использованию для разработки.
2. Предлагаемая структура команды: участник торгов должен предоставить информацию о составе команды, которая будет работать над проектом, а также указать необходимое количество часов/дней и задачи, которые будут возложены для реализации проекта (см. Раздел V, форма 5 – Состав проектной команды для реализации проекта).
3. Предлагаемые члены проектной команды: приложить резюме основных членов команды в соответствии с формой резюме в Разделе V – не менее 1 (одного) руководителя проекта с опытом работы в качестве руководителя проекта не менее 3 лет; не менее 1 (одного) бизнес-аналитика с опытом работы в качестве бизнес-аналитика не менее 3 лет; не менее 1 (одного) проектировщика баз данных с опытом работы в качестве проектировщика баз данных не менее 3 лет; не менее 3 (трех) разработчиков с опытом работы каждого в качестве разработчика не менее 3 лет; не менее 1 (одного) DevOps инженера с опытом работы не менее 3 лет.
4. Подробное описание результатов и сроков по проекту (см. Раздел V, форма 8 – График оказания услуг).
5. Подтверждение наличия у Участника Службы технической поддержки, находящейся в Беларуси, на период гарантийного обслуживания внешнего контура ИАС БД.

## РАЗДЕЛ III: Общие положения и условия контракта ЮНФПА



### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ

1. **ПРАВОВОЙ СТАТУС СТОРОН:** ЮНФПА (вспомогательный орган Организации Объединенных Наций, созданный Генеральной Ассамблеей в резолюции 3019 (XXVII)) и Подрядчик, также по отдельности, именуемые в настоящем документе «Сторона», и
  - 1.1 В соответствии в том числе с Уставом Организации Объединенных Наций и Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций, включая свои вспомогательные органы, является полноценным юридическим лицом и пользуется такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для независимого выполнения своих целей.
  - 1.2 Подрядчик считается имеющим правовой статус независимого подрядчика по отношению к ЮНФПА, и ничто, содержащееся в данном Контракте или касающееся данного Контракта, не должно толковаться как установление или создание между Сторонами отношений работодателя и работника или принципала и торгового агента. Сотрудники, представители, персонал или субподрядчики каждой из Сторон не считаются ни в каком отношении работниками или агентами другой Стороны, и каждая Сторона единолично отвечает за все требования, вытекающие из или имеющие отношение к такому привлечению таких лиц или структур.
2. **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОТРУДНИКОВ:** В той мере, в какой Контракт предусматривает оказание каких-либо услуг ЮНФПА должностными лицами, сотрудниками, агентами, служащими, субподрядчиками и другими представителями Подрядчика (в совокупности «персонал» Подрядчика), применяются следующие положения:
  - 2.1 Подрядчик отвечает за профессиональную и техническую компетентность своего персонала и будет отбирать для работы по Контракту надежных лиц, которые будут эффективно работать в ходе реализации Контракта, соблюдать местное законодательство и нормы, и соответствовать высоким нравственным и этическим нормам поведения.
  - 2.2 Персонал Подрядчика должен быть квалифицированным и, при необходимости, эффективно взаимодействовать с должностными лицами или персоналом ЮНФПА. Квалификация персонала, назначаемого или предлагаемого Подрядчиком для выполнения любых обязательств по Контракту, должна быть по существу равна, или выше квалификации персонала, первоначально предложенного Подрядчиком.
  - 2.3 По выбору и исключительному усмотрению ЮНФПА:
    - 2.3.1 квалификация персонала, предложенного Подрядчиком (например, резюме сотрудников), может быть рассмотрена ЮНФПА до выполнения персоналом каких-либо обязательств по Контракту;
    - 2.3.2 квалифицированный персонал или должностные лица ЮНФПА могут провести собеседование любого сотрудника, предложенного Подрядчиком для выполнения обязательств по Контракту, до выполнения таким сотрудником каких-либо обязательств по Контракту, а также,
    - 2.3.3 в случаях, когда в соответствии со статьей 2.3.1 или 2.3.2 выше ЮНФПА рассмотрел квалификацию персонала Подрядчика, ЮНФПА может обоснованно отказать в работе с предложенным персоналом.
  - 2.4 Требования, указанные в Контракте в отношении количества или квалификации персонала Подрядчика, могут изменяться в ходе исполнения Контракта. Любое такое изменение должно быть сделано только после письменного уведомления о предлагаемом изменении и после письменного соглашения между Сторонами относительно такого изменения, с учетом следующего:
    - 2.4.1 ЮНФПА может в любое время запросить в письменной форме отзыв или замену любого из сотрудников Подрядчика, и такой запрос не может быть необоснованно отклонен Подрядчиком.
    - 2.4.2 Любой сотрудник Подрядчика, назначенный для выполнения обязательств по Контракту, не должен быть отозван или заменен без предварительного письменного согласия ЮНФПА, что не должно быть необоснованно отклонено
    - 2.4.3 Вывод или замена персонала Подрядчика осуществляется в кратчайшие сроки и во избежание негативного влияния на исполнение обязательств по Контракту.

- 2.4.4 Все расходы, связанные с выводом или заменой персонала Подрядчика, во всех случаях несет исключительно Подрядчик.
- 2.4.5 Любой запрос ЮНФПА о выводе или замене персонала Подрядчика не должен считаться прекращением, полностью или частично, Контракта, и ЮНФПА не несет никакой ответственности в отношении такого отозванного или замененного персонала.
- 2.4.6 Если запрос об отзыве или замене персонала Подрядчика не связан с неисполнением Подрядчиком своих обязательств в соответствии с Контрактом, либо неправомерностью поведения персонала Подрядчика, либо неспособностью персонала надлежащим образом взаимодействовать с должностными лицами и персоналом ЮНФПА, то Подрядчик не несет ответственности за любую задержку в выполнении Подрядчиком своих обязательств по Контракту вследствие отзыва или замены персонала Подрядчика.
- 2.5 Ничто в статьях 2.2, 2.3 и 2.4 выше не должно трактоваться как создание каких-либо обязательств со стороны ЮНФПА в отношении персонала Подрядчика, назначенного для выполнения работ по Контракту, и такой персонал остается исключительной ответственностью Подрядчика.
- 2.6 Подрядчик должен обеспечить, чтобы весь назначенный им персонал, выполняющий любые обязательства по Контракту и имеющий доступ к любым помещениям или другому имуществу ЮНФПА:
- 2.6.1 проходили или соблюдали требования проверки безопасности, доведенные до сведения Подрядчика ЮНФПА, включая, помимо прочего, изучение уголовных приводов;
- 2.6.2 находясь в помещениях ЮНФПА или на территории ЮНФПА, предоставляли идентификационный пропуск, который может быть утвержден и выдан ЮНФПА; в случае отзыва или замены персонала, или по расторжении, или завершении Контракта, данный пропуск должен быть немедленно передан ЮНФПА для аннулирования.
- 2.7 В течение одного рабочего дня после того, как стало известно, что любой из сотрудников Подрядчика, имеющий доступ к любому помещению ЮНФПА, обвинен правоохранительными органами в правонарушении, отличном от мелкого нарушения правил дорожного движения, Подрядчик должен предоставить письменное уведомление ЮНФПА об доступной информации, касающейся обвинения, и информировать ЮНФПА о всех существенных изменениях, касающихся данного обвинения.
- 2.8 Все операции Подрядчика, включая, помимо прочего, хранение оборудования, материалов, расходных материалов и частей, в помещениях ЮНФПА или на территории ЮНФПА, должны быть ограничены зонами, разрешенными или утвержденными ЮНФПА. Персонал Подрядчика не должен входить или проносить, а также не должен хранить или утилизировать своё оборудование или материалы в помещениях ЮНФПА или на территории ЮНФПА без надлежащего согласования ЮНФПА.

### 3. УСТУПКА:

- 3.1 За исключением указанного в Статье 3.2 ниже, Подрядчик не вправе уступать, передавать, передавать в залог или иным образом распоряжаться Контрактом, какой-либо частью Контракта или какими-либо правами, требованиями или обязательствами по Контракту, за исключением случаев, когда на это имеется предварительное письменное согласие ЮНФПА. Любая такая несанкционированная уступка, передача, передача в залог или иное распоряжение, или любая попытка сделать это не являются для ЮНФПА юридически обязательными. За исключением случаев, когда это разрешено в отношении любых утвержденных субподрядчиков, Подрядчик вправе делегировать какие-либо свои обязательства по настоящему Контракту исключительно с предварительного письменного согласия ЮНФПА. Любое такое несанкционированное делегирование обязательств или попытка сделать это не являются для ЮНФПА юридически обязательными.
- 3.2 Подрядчик вправе переуступить или иным образом передать Контракт организации-правопреемнику в результате реорганизации деятельности Подрядчика, *при условии, что:*
- 3.2.1 такая реорганизация не является результатом какого-либо банкротства, ликвидации или другого подобного производства; *и*
- 3.2.2 такая реорганизация возникает в результате продажи, слияния или приобретения всех, или практически всех активов или долей собственности Подрядчика; *и*
- 3.2.3 Подрядчик оперативно уведомляет ЮНФПА о такой уступке или передаче при первой возможности; *и*
- 3.2.4 правопробретатель или цессионарий по сделкам уступки прав и передачи активов соглашаются в письменной форме соблюдать все положения и условия Контракта, и такое письменное согласие незамедлительно предоставляется ЮНФПА после уступки или передачи.

4. **ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОНТРАКТОВ С СУБПОДРЯДЧИКАМИ:** В том случае, если Подрядчику потребуются услуги субподрядчиков, Подрядчик должен предварительно получить письменное одобрение от ЮНФПА. ЮНФПА вправе по своему усмотрению рассмотреть квалификацию любых субподрядчиков и отклонить любого предложенного субподрядчика, который, по обоснованным соображениям ЮНФПА, не отвечает требованиям для выполнения обязательств по настоящему контракту. ЮНФПА вправе потребовать удаления любого субподрядчика с территории ЮНФПА без предоставления каких-либо обоснований. Любое такое отклонение или просьба об удалении не дают сами по себе права Подрядчику заявлять о каких-либо задержках в исполнении или декларировать любые оправдания неисполнению любого из обязательств по контракту, и Подрядчик должен нести полную ответственность за все услуги и обязательства, выполняемые его субподрядчиками. Условия любого субконтракта подпадают под действие контракта и толкуются таким образом, который полностью соответствовать всем условиям контракта.
5. **ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ:**
- 5.1 Подрядчик обязуется за свой счет возмещать убытки ЮНФПА, его должностным лицам, агентам и работникам, ограждать их от ответственности и защищать в связи со всеми исками, претензиями, требованиями, потерями и ответственностью любого рода и ответственности любого рода или характера, предъявляемых любой третьей стороной против ЮНФПА, включая, но не ограничиваясь этим, все судебные издержки и расходы, расходы на адвоката, расчетные платежи и компенсацию за убытки, основанные, возникающие или связанные с:
- 5.1.1 утверждениями или заявлениями о том, что владение или использование ЮНФПА любого запатентованного устройства, любых материалов, защищенных авторским правом, или любых других товаров, имущества или услуг, предоставляемых или лицензированных для ЮНФПА в соответствии с условиями контракта, полностью или частично, отдельно или в сочетании, предусмотренном опубликованными для них спецификациями Подрядчика или иным образом специально одобренных Подрядчиком, представляет собой нарушение любого патента, авторского права, товарного знака или другого права интеллектуальной собственности любой третьей стороны; *или*,
- 5.1.2 любыми действиями или бездействием Подрядчика, или любого субподрядчика или любого другого лица, прямо или косвенно нанятого ими во исполнение контракта, которые влекут за собой юридическую ответственность перед любым лицом, не являющимся стороной контракта, включая, помимо прочего, претензии и ответственность в виде требования о компенсации работникам.
- 5.2 Возмещение, указанное в Статье 5.1.1, выше, не распространяется на:
- 5.2.1 Требование о нарушении в результате выполнения Подрядчиком конкретных письменных инструкций ЮНФПА, предусматривающих изменение спецификаций на товары, имущество, материалы, оборудование или материалы, которые будут использоваться, или указаний на способ исполнения контракта или требующих использования спецификаций, обычно не используемых Подрядчиком; *или*
- 5.2.2 Требование о нарушении в результате добавления или изменения каких-либо товаров, имущества, материалов, оборудования, предметов снабжения или любых их компонентов, поставляемых в соответствии с контрактом, если ЮНФПА или другая сторона, действующая под руководством ЮНФПА, внесла такие изменения.
- 5.3 В дополнение к обязательствам по возмещению, изложенным в настоящей статье 5, Подрядчик обязан за свой счет защищать ЮНФПА и его должностных лиц, агентов и служащих в соответствии с настоящей Статьей 5 независимо от того, вызывают ли или иным образом приводят ли фактически к любой потере или ответственности рассматриваемые иски, разбирательства, претензии и требования.
- 5.4 ЮНФПА должен информировать Подрядчика о любых таких исках, разбирательствах, претензиях, требованиях, потерях или ответственности в течение разумного периода времени после получения фактического уведомления об этом. Подрядчик должен единолично контролировать защиту от любого такого иска, судебного разбирательства, претензии или требования и всех переговоров в связи с их урегулированием или компромиссом, за исключением подтверждения или защиты привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы, или любых других вопросов, имеющих к этому касательство, в отношении которых лишь ЮНФПА уполномочен что-либо утверждать и заявлять. ЮНФПА имеет право за свой счет быть представленным в любом таком иске, судебном разбирательстве, претензии или требовании независимым адвокатом по своему выбору.
- 5.5 В случае, если использование ЮНФПА любых товаров, имущества или услуг, предоставленных или лицензированных ЮНФПА Подрядчиком, полностью или частично, в любом иске или разбирательстве, по какой-либо причине запрещено, временно или на постоянной основе, или считается нарушением любых

патентов, авторских прав, товарных знаков или других прав интеллектуальной собственности, или в случае компромисса становится запрещенным, ограничивается или создаются иные помехи к их использованию, то Подрядчик исключительно за свой счет в кратчайшие сроки либо:

- 5.5.1 приобретает для ЮНФПА неограниченное право на дальнейшее использование таких товаров или услуг, предоставленных ЮНФПА;
- 5.5.2 либо заменяет или изменяет товары, или услуги, предоставленные ЮНФПА, или их часть равноценными или лучшими товарами, или услугами или их частью, использование которых не является нарушением; *либо*
- 5.5.3 Возмещает ЮНФПА полную стоимость, уплаченную ЮНФПА за право владения или использования таких товаров, имущества или услуг, или их части.

## 6. СТРАХОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ:

- 6.1 Подрядчик обязуется незамедлительно компенсировать ЮНФПА все потери, уничтожение или повреждение имущества ЮНФПА, связанные с действиями персонала Подрядчика или любым из его субподрядчиков или кем-либо, прямо или косвенно привлеченным Подрядчиком или любым из его субподрядчиков для выполнения обязательств по Контракту.
- 6.2 Если иное не предусмотрено в Контракте, до начала выполнения каких-либо других обязательств по Контракту и с учетом любых ограничений, установленных в Контракте, Подрядчик оформляет, а затем поддерживает в силе в течение всего срока действия Контракта, любого его продления и на период после любого прекращения действия Контракта, обоснованно достаточного для покрытия убытков:
  - 6.2.1 страхование от всех рисков в отношении своего имущества и любого оборудования, используемого для выполнения Контракта;
  - 6.2.2 компенсационное страхование работников или его эквивалент, или страхование ответственности работодателя, или его эквивалент, в отношении персонала Подрядчика, достаточного для покрытия всех претензий в отношении травм, смерти и инвалидности или любых других льгот, которые должны быть выплачены по закону, в связи с исполнением Контракта;
  - 6.2.3 страхование ответственности в достаточной сумме для покрытия всех претензий, включая, помимо прочего, претензии в связи со смертью и телесными повреждениями, ответственность подрядчика на случай телесных повреждений или ущерба, нанесенных третьим лицам в связи с выполненными работами или произведенной продукцией, потерю или нанесение ущерба имуществу, а также ответственность за причинение вреда личности и за причинение вреда при рекламировании, возникшие в результате или в связи с выполнением Подрядчиком Контракта, включая, но не ограничиваясь этим, ответственность, возникающую из или в связи с действиями или бездействием Подрядчика, его персонала, агентов или приглашенных лиц, или использованием во время исполнения Контракта любых транспортных средств, лодок, самолетов или других транспортных средств и оборудования, независимо от того, принадлежат ли они Подрядчику; *а также,*
  - 6.2.4 такое другое страхование, которое может быть согласовано в письменной форме между ЮНФПА и Подрядчиком.
- 6.3 Политика ответственности Подрядчика также охватывает субподрядчиков и все расходы на защиту и должна содержать стандартную оговорку о перекрестной ответственности.
- 6.4 Подрядчик признает и соглашается с тем, что ЮНФПА не несет никакой ответственности за страхование жизни, здоровья, страхование от несчастных случаев, страхование поездок или любого другого страхового покрытия, которое может быть необходимым или желательным в отношении любого персонала, выполняющего услуги для Подрядчика в связи с Контрактом.
- 6.5 За исключением компенсационного страхования работников или любой программы самострахования, поддерживаемой Подрядчиком и утвержденной ЮНФПА, по собственному усмотрению фонда, для целей выполнения требований Подрядчика по обеспечению страхования по Контракту, страховые полисы, требуемые по Контракту, должны:
  - 6.5.1 содержать указание на ЮНФПА в качестве дополнительного застрахованного в полисах страхования ответственности, в том числе, в случае необходимости, в качестве отдельного дополнения в полисе;

- 6.5.2 включать отказ от суброгации прав Подрядчика по страхованию в отношении ЮНФПА;
- 6.5.3 обеспечивать получение ЮНФПА письменного уведомления от страховой компании Подрядчика не менее чем за тридцать (30) дней до любой отмены или существенного изменения покрытия; а также,
- 6.5.4 включать положение о реагировании на первичной основе и без учета взносов в отношении любого другого страхования, которое может быть предоставлена ЮНФПА.
- 6.6 Подрядчик несет ответственность за выплату всех сумм в рамках любой франшизы или удержания, относящихся к полису.
- 6.7 За исключением любой программы самострахования, поддерживаемой Подрядчиком и утвержденной ЮНФПА в целях выполнения требований к Подрядчику о поддержании страхования по Контракту, Подрядчик должен осуществлять страхование, оформленное по Контракту, у надежных страховщиков, которые имеют хорошее финансовое положение и которые являются приемлемыми для ЮНФПА. До наступления каких-либо обязательств по Контракту Подрядчик должен предоставить ЮНФПА доказательства в форме страхового свидетельства или в такой другой форме, которая может обоснованно потребоваться ЮНФПА, которое будет свидетельствовать о том, что Подрядчик осуществил страхование в соответствии с требованиями Контракта. ЮНФПА оставляет за собой право после письменного уведомления Подрядчика получить копии любых страховых полисов или описаний страховых программ, которые Подрядчик должен оформить в соответствии с Контрактом. Несмотря на положения Статьи 6.5.3 выше, Подрядчик должен незамедлительно уведомить ЮНФПА о любых отменах или существенных изменениях страхового покрытия, требуемых по Контракту.
- 6.8 Подрядчик признает и соглашается с тем, что ни требование о получении и поддержании страхования, изложенное в Контракте, ни сумма любого такого страхования, включая, помимо прочего, любую франшизу или удержание, относящиеся к нему, никоим образом не должны истолковываться как ограничение ответственности Подрядчика, вытекающей из Контракта или в связи с ним.
7. **ОБРЕМЕНЕНИЯ И ПРАВА УДЕРЖАНИЯ:** Подрядчик не будет распоряжаться о регистрации или сохранении регистрации какого-либо права удержания, ареста или обременения в пользу какого-либо лица и не будет допускать такой регистрации или такого сохранения регистрации в каком-либо государственном органе или в ЮНФПА в отношении денежных средств, причитающихся Подрядчику или которые могут стать причитающимися ему за любые выполненные работы, либо в отношении любых товаров или материалов, поставленных по Контракту, либо в силу любых других претензий или требований к Подрядчику или ЮНФПА.
8. **ОБОРУДОВАНИЕ, ПРЕДОСТАВЛЕННОЕ ЮНФПА ПОДРЯДЧИКУ:** Право собственности на оборудование и расходные материалы, которые могут быть предоставлены со стороны ЮНФПА Подрядчику для исполнения каких-либо обязательств по Контракту, сохраняется за ЮНФПА, и такое оборудование подлежит возврату ЮНФПА по окончании Контракта или, когда оно больше не будет нужно Подрядчику. Указанное оборудование при его возврате ЮНФПА должно быть в таком же состоянии, как при поставке Подрядчику, с учетом нормального износа, и Подрядчик обязан возместить ЮНФПА фактические расходы, связанные с утратой, повреждением или ухудшением эксплуатационных качеств оборудования, выходящими за рамки нормального износа.
9. **АВТОРСКИЕ ПРАВА, ПАТЕНТЫ И ДРУГИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ:**
- 9.1 За исключением случаев, в которых в настоящем Контракте прямо предусмотрено в письменном виде иное, ЮНФПА имеет право на все права на объекты интеллектуальной собственности и другие права собственности, включая, помимо прочего, патенты, авторские права и товарные знаки в отношении изделий, процессов, изобретений, идей, ноу-хау или документов и других материалов, которые Подрядчик разработал для ЮНФПА по Контракту и которые имеют прямое отношение к исполнению Контракта, либо изготовлены или подготовлены или собраны вследствие или в течение исполнения Контракта. Подрядчик признает и соглашается, что указанные изделия, документы и материалы представляют собой произведения, созданные по найму для ЮНФПА.
- 9.2 В тех случаях, когда любые указанные права на объекты интеллектуальной собственности или другие права собственности состоят из каких-либо прав на объекты интеллектуальной собственности или других прав собственности Подрядчика: (i) которые существовали до исполнения Подрядчиком его обязательств по Контракту, или (ii) которые Подрядчик может разработать или приобрести, либо мог разработать или приобрести, независимо от исполнения его обязательств по Контракту, ЮНФПА не претендует и не будет претендовать на какие-либо права собственности на них, а Подрядчик предоставляет ЮНФПА бессрочную лицензию на использование указанных прав на объекты интеллектуальной собственности или других прав собственности исключительно для целей Контракта и в соответствии с его требованиями.

9.3 По запросу ЮНФПА Подрядчик примет все необходимые меры, оформит все необходимые документы и в целом окажет содействие в обеспечении указанных прав собственности и передаче или предоставлении их по лицензии ЮНФПА в соответствии с требованиями действующего законодательства и Контракта.

9.4 С учетом вышеизложенных положений, все карты, чертежи, фотографии, монтажи аэрофотоснимков, планы, отчеты, сметы, рекомендации, документы и все другие данные, собранные или полученные Подрядчиком по Контракту, являются собственностью ЮНФПА, предоставляются для использования или осмотра ЮНФПА в разумные сроки и в целесообразных местах, считаются конфиденциальными и передаются только уполномоченным должностным лицам ЮНФПА по завершении работы по Контракту.

## 10. РЕКЛАМА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАИМЕНОВАНИЯ, ЭМБЛЕМЫ ИЛИ ОФИЦИАЛЬНОЙ

**ПЕЧАТИ:** Подрядчик обязуется не рекламировать и не обнародовать иным образом в целях получения коммерческого преимущества или повышения престижа, что он имеет договорные отношения с ЮНФПА, и Подрядчик также обязуется никоим образом не использовать наименования, эмблемы или официальной печати Организации Объединенных Наций и ЮНФПА, а также любые сокращенные наименования Организации Объединенных Наций и ЮНФПА в связи со своей деятельностью или иным образом без предварительного письменного разрешения Организации Объединенных Наций и ЮНФПА.

11. **КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР ДОКУМЕНТОВ И ИНФОРМАЦИИ:** Информация и данные, которые считаются конфиденциальными любой из Сторон или которые передаются, или раскрываются одной Стороной («Раскрывающая сторона») другой Стороне («Получающая сторона») в ходе исполнения Контракта, и которые обозначены в качестве конфиденциальных («Информация»), должны держаться в секрете такой Стороной, а обращение с ними должно осуществляться в следующем порядке:

### 11.1 Получающая сторона:

11.1.1 проявляет осторожность и осмотрительность во избежание раскрытия, оглашения или распространения Информации Раскрывающей стороны в той же степени, в какой она проявляет их в отношении своей собственной аналогичной Информации, которую она не желает раскрывать, оглашать или распространять; *и*

11.1.2 использует Информацию Раскрывающей стороны исключительно для той цели, для которой она была раскрыта.

11.2 При условии, что Получающая сторона имеет письменное соглашение со следующими лицами или организациями, требующее от них соблюдения режима конфиденциальности в отношении Информации в соответствии с Контрактом и настоящей статьей 11, Получающая сторона вправе раскрывать Информацию:

11.2.1 любой другой стороне с предварительного письменного согласия Раскрывающей стороны; *и*

11.2.2 работникам, должностным лицам, представителям и агентам Получающей стороны, которым необходимо знать такую Информацию в целях исполнения обязательств по Контракту, а также работникам, должностным лицам, представителям и агентам любого юридического лица, контролируемого ею, контролирующего ее или находящегося под общим контролем вместе с ней, которым необходимо знать такую Информацию в целях исполнения обязательств по Контракту, *при условии*, что для этих целей контролируемое юридическое лицо означает:

11.2.2.1 корпоративное образование, в котором Сторона имеет в собственности или иным образом контролирует, прямо или косвенно, более 50% (пятидесяти процентов) его голосующих акций; *или*

11.2.2.2 любую организацию, над которой Сторона осуществляет эффективный управленческий контроль; *или*

11.2.2.3 применительно к Организации Объединенных Наций – главный или вспомогательный орган Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

11.3 Подрядчик вправе раскрыть Информацию в случаях, когда это требуется по закону, *при условии*, что с учетом и без какого-либо отказа от привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы, Подрядчик направит ЮНФПА достаточное предварительное уведомление о требовании в отношении раскрытия Информации, чтобы предоставить ЮНФПА разумную возможность принять защитные меры или другие действия, которые могут быть уместными, до совершения любого такого раскрытия.

- 11.4 ЮНФПА вправе раскрывать Информацию в случаях, когда это требуется в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, либо в соответствии с резолюциями или постановлениями Генеральной Ассамблеи или правилами, установленными на их основании.
- 11.5 Получающая сторона не лишается возможности раскрывать Информацию, которая получена Получающей стороной от третьего лица без каких-либо ограничений, раскрыта Раскрывающей стороной третьему лицу без обязательства о соблюдении конфиденциальности, была ранее известна Получающей стороне или в любое время создается Получающей стороной совершенно независимо от любых случаев раскрытия Информации в соответствии с настоящими условиями.
- 11.6 Указанные обязательства и ограничения, касающиеся конфиденциальности, действуют в течение срока действия Контракта, включая любой срок его продления, и, если иное не предусмотрено в Контракте, остаются в силе после любого прекращения действия Контракта.

## 12. ФОРС-МАЖОР; ДРУГИЕ ИЗМЕНЕНИЯ УСЛОВИЙ:

- 12.1 В случае наступления любого обстоятельства, представляющего собой *форс-мажорное обстоятельство*, и в кратчайшие возможные сроки после этого наступления затронутая Сторона направляет другой Стороне уведомление с указанием полных сведений в письменном виде о возникшем обстоятельстве, если затронутая Сторона в результате оказывается не в состоянии, полностью или частично, исполнять свои обязательства и выполнять свои обязанности по Контракту. Затронутая Сторона также уведомляет другую Сторону о любых других изменениях обстановки или о наступлении любого события, которое мешает или угрожает помешать исполнению Контракта. Не позднее чем через 15 (пятнадцать) дней после направления указанного уведомления о *форс-мажоре* или других изменениях обстановки или наступлении события затронутая Сторона также направляет другой Стороне заявление с указанием ориентировочных расходов, которые, вероятно, будут понесены в течение действия изменения обстановки или *форс-мажорного обстоятельства*. По получении уведомления или уведомлений, требующихся в соответствии с настоящими условиями, Сторона, не затронутая наступлением обстоятельства, представляющего собой *форс-мажорное обстоятельство*, предпринимает действия, которые она обоснованно считает целесообразными или необходимыми в сложившейся ситуации, включая предоставление затронутой Стороне разумного дополнительного срока для исполнения обязательств по Контракту.
- 12.2 Если Подрядчик окажется не в состоянии, полностью или частично, в силу *форс-мажорных обстоятельств* исполнять свои обязательства и выполнять свои обязанности по Контракту, ЮНФПА имеет право приостановить или расторгнуть Контракт на тех же условиях, которые предусмотрены в статье 13 «Прекращение действия», за исключением того, что срок уведомления будет составлять 7 (семь) дней вместо 30 (тридцати) дней. В любом случае ЮНФПА имеет право считать, что Подрядчик на постоянной основе не в состоянии исполнять свои обязательства по Контракту, если Подрядчик не в состоянии исполнять свои обязательства, полностью или частично, в силу *форс-мажорных обстоятельств* в течение срока, превышающего 90 (девяносто) дней.
- 12.3 Форс-мажор в данном контексте означает непредвиденное и непреодолимое природное явление, вооруженную агрессию (с объявлением или без объявления войны), вторжение, революцию, мятеж, террористический акт или любые другие акты аналогичного характера или аналогичной силы, *при условии*, что указанные акты возникают по причинам, неподвластным воле Подрядчика, не по его вине и не в результате его небрежности. Подрядчик признает и соглашается, что в отношении любых обязательств по Контракту, которые Подрядчик должен исполнять в районах, где ЮНФПА проводит, готовится проводить или прекращает проводить какие-либо гуманитарные или аналогичные операции, любые задержки в исполнении или неисполнение указанных обязательств, возникающие в результате тяжелой обстановки или в связи с тяжелой обстановкой в таких районах, либо в результате гражданских беспорядков, возникающих в таких районах, сами по себе не будут являться *форс-мажором* по Контракту.

## 13. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА:

- 13.1 Любая из Сторон вправе мотивированно расторгнуть настоящий Контракт, полностью или частично, направив другой Стороне уведомление в письменном виде за 30 (тридцать) дней до такого расторжения. Возбуждение согласительной или арбитражной процедуры в соответствии со Статьей 16 «Урегулирование споров» ниже не должно считаться «причиной» или само по себе прекращением действия Контракта.
- 13.2 ЮНФПА может расторгнуть Контракт в любое время, предоставив Подрядчику письменное уведомление в любом случае, когда мандат ЮНФПА, применимый к исполнению Контракта, или финансирование ЮНФПА, применимое к Контракту, сокращается или прекращается, в целом или частично. Кроме того, если

иное не предусмотрено Contractом, ЮНФПА может прекратить действие Contractа, направив Подрядчику уведомление в письменном виде за 60 (шестьдесят) дней до такого расторжения, без предоставления какого-либо обоснования.

- 13.3 В случае любого расторжения Contractа, после получения уведомления о расторжении, которое было выдано ЮНФПА, за исключением случаев, когда иное может быть указано ЮНФПА в уведомлении о расторжении или иным образом в письменной форме, Подрядчик:
- 13.3.1 принимает незамедлительные меры для быстрого и организованного выполнения любых обязательств по Contractу и при этом сокращения расходов до минимума;
  - 13.3.2 воздерживается от принятия каких-либо дальнейших или дополнительных обязательств по Contractу на дату и после даты получения такого уведомления;
  - 13.3.3 не размещает никаких дополнительных субподрядов или заказов на материалы, услуги или производственные мощности, за исключением тех, которые в соответствии с письменной договоренностью ЮНФПА и Подрядчика необходимы для выполнения любой части Contractа, которая не была прекращена;
  - 13.3.4 расторгает все субподряды или заказы в той степени, в которой они относятся к части расторгнутого Contractа;
  - 13.3.5 передает право собственности и передает ЮНФПА готовые или неготовые детали, незавершенные работы, выполненные работы, расходные материалы и другие материалы, произведенные или приобретенные для части Contractа, которая была прекращена;
  - 13.3.6 доставляет все завершенные или частично завершенные планы, чертежи, информацию и другое имущество, которое, если бы Contract был выполнен, потребовалось бы передать ЮНФПА по условиям Contractа;
  - 13.3.7 завершает выполнение работ, которые не были прекращены; *а также,*
  - 13.3.8 принимает любые другие меры, которые могут потребоваться или которые могут быть указаны ЮНФПА в письменном виде, для сведения к минимуму потерь, а также для защиты и сохранения любого имущества, материального или нематериального, имеющего отношение к Contractу и находящегося во владении Подрядчика, в котором ЮНФПА заинтересовано или в ожидаемой мере может заинтересоваться.
- 13.4 В случае любого расторжения Contractа ЮНФПА имеет право на получение разумных письменных отчетов от Подрядчика по всем выполненным или ожидающим выполнения в соответствии с Contractом обязательствам. Кроме того, ЮНФПА не несет ответственности по оплате Подрядчику, за исключением товаров и услуг, которые были поставлены ЮНФПА в соответствии с требованиями Contractа, но только если такие товары или услуги были заказаны, запрошены или иным образом предоставлены до получения Подрядчиком уведомления о прекращении действия Contractа от ЮНФПА или до подачи Подрядчиком уведомления о прекращении в ЮНФПА.
- 13.5 ЮНФПА может без ущерба для любого другого доступного ему права или средства правовой защиты расторгнуть Договор в случае, если:
- 13.5.1 Подрядчик признан банкротом, или ликвидирован, или становится неплатежеспособным, или подает заявку на приостановление выплаты долга или приостановление действия каких-либо обязательств по оплате или возврату, или подает заявление о признании несостоятельным; 13.5.2 Подрядчику предоставляется разрешение на приостановление выплаты долга, или приостановление действия каких-либо обязательств по оплате или возврату, или объявляется несостоятельным;
  - 13.5.3 Подрядчик производит уступку в пользу одного или нескольких своих кредиторов;
  - 13.5.4 Назначается управляющий имуществом несостоятельного должника в связи с несостоятельностью Подрядчика;
  - 13.5.5 Подрядчик предлагает урегулирование вместо банкротства или внешнего управления; *или,*
  - 13.5.6 ЮНФПА обоснованно определяет, что Подрядчик подвергся существенному неблагоприятному изменению своего финансового состояния, что угрожает существенно повлиять на способность Подрядчика выполнить любое из своих обязательств по Contractу.

- 13.6 За исключением случаев, запрещенных законом, Подрядчик обязан возместить ЮНФПА все убытки и расходы, включая, помимо прочего, все расходы, понесенные ЮНФПА в ходе любых юридических или неюридических процедур, в результате любого из указанных в Статье 13.5 выше событий, и в результате или в связи с прекращением действия Контракта, даже если Подрядчик признан банкротом, ему предоставлено разрешение на приостановление выплаты долга или приостановление действия каких-либо обязательств или он объявлен несостоятельным. Подрядчик должен незамедлительно информировать ЮНФПА о наступлении любого из событий, указанных в статье 13.5 выше, и предоставлять ЮНФПА любую информацию, относящуюся к нему.
- 13.7 Положения настоящей статьи 13 не умаляют никаких других прав или средств правовой защиты, имеющихся у ЮНФПА по Контракту или на ином основании.
14. **ОТСУТСТВИЕ ОТКАЗА ОТ ПРАВ:** Неосуществление любой из Сторон каких-либо прав, имеющихся у нее по Контракту или на ином основании, не считается для каких-либо целей представляющим собой отказ другой Стороны от любого такого права или любого связанного с ним средства правовой защиты, и не освобождает Стороны от каких-либо из их обязательств по Контракту.
15. **НЕИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР ОТНОШЕНИЙ:** Если иное не указано в Контракте, ЮНФПА не обязан закупать какие-либо минимальные объемы товаров или услуг у Подрядчика, и для ЮНФПА не установлено никаких ограничений его права в любое время приобрести товары или услуги такого же рода и качества и в таком же количестве, которые описаны в Контракте, из любого другого источника.
16. **РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ:**
- 16.1 **МИРОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ:** Стороны приложат все возможные усилия к мирному урегулированию любых споров, разногласий или претензий, возникающих по Контракту или в связи с его нарушением, расторжением или недействительностью. В тех случаях, когда Стороны пожелают добиться такого мирного урегулирования посредством согласительной процедуры, согласительная процедура будет проводиться в соответствии с действующим на тот момент Согласительным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли («ЮНСИТРАЛ») или в соответствии с другой такой процедурой, которая может быть согласована между Сторонами в письменном виде.
- 16.2 **АРБИТРАЖ:** Любые споры, разногласия или претензии между Сторонами, возникающие по Контракту или в связи с его нарушением, расторжением или недействительностью, если они не будут урегулированы мирным путем в соответствии с приведенным выше пунктом 16.1, передаются любой из Сторон на рассмотрение в арбитраж в соответствии с действующим на тот момент Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ в течение 60 (шестидесяти) дней после получения одной Стороной письменного запроса другой Стороны о таком мирном урегулировании. Решения арбитражного суда принимаются на основе общих принципов международного торгового права. Арбитражный суд уполномочен вынести постановление о возврате или уничтожении товаров или любого имущества, осязаемого или неосязаемого, или любой конфиденциальной информации, предоставленной по Контракту, вынести постановление о расторжении Контракта или вынести постановление о принятии любых других защитных мер в отношении товаров, услуг или любого другого имущества, осязаемого или неосязаемого, или любой конфиденциальной информации, предоставленной по Контракту, сообразно обстоятельствам, при этом все это делается в соответствии с полномочиями арбитражного суда, предусмотренными статьей 26 («Обеспечительные меры») и статьей 34 («Форма и юридическая сила арбитражного решения») Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Арбитражный суд не уполномочен выносить решения о возмещении штрафных убытков. Кроме того, если иное прямо не предусмотрено в Контракте, арбитражный суд не уполномочен выносить решения о выплате процентов сверх преобладающей на тот момент ставки предложения на лондонском межбанковском рынке депозитов («ЛИБОР»), при этом любые такие проценты будут лишь простыми процентами. Стороны обязаны выполнить любое арбитражное решение, вынесенное в результате такого арбитражного разбирательства, как окончательное решение по любым таким спорам, разногласиям или претензиям.
17. **ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ:** Ничто в Контракте и ничто, имеющее отношение к Контракту, не должно считаться прямо выраженным или подразумеваемым отказом от каких-либо привилегий или иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы.
18. **ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ УПЛАТЫ НАЛОГОВ:**
- 18.1 Статья II, раздел 7 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций предусматривает, *помимо прочего*, что Организация Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы, освобождена от уплаты всех прямых налогов, за исключением платы за коммунальные услуги, а

также освобождена от таможенных ограничений, пошлин и сборов аналогичного характера в отношении предметов, ввозимых или вывозимых для служебного пользования. В том случае, если какой-либо орган государственной власти откажется признать освобождение ЮНФПА от указанных налогов, ограничений, пошлин или сборов, Подрядчик незамедлительно проведет консультации с ЮНФПА, чтобы выработать взаимоприемлемый порядок действий.

- 18.2 Подрядчик уполномочивает ЮНФПА производить вычет из счетов Подрядчика любой суммы, представляющей собой указанные налоги, пошлины или сборы, кроме тех случаев, когда Подрядчик провел консультации с ЮНФПА до их уплаты и ЮНФПА в каждом конкретном случае прямо уполномочил Подрядчика уплатить указанные налоги, пошлины или сборы на основании письменного протеста. В этом случае Подрядчик обязуется предоставить ЮНФПА письменное подтверждение факта уплаты указанных налогов, пошлин или сборов и их соответствующего санкционирования, и ЮНФПА обязуется возместить Подрядчику любые указанные налоги, пошлины или сборы, санкционированные в указанном порядке ЮНФПА и уплаченные Подрядчиком на основании письменного протеста.

#### **19. ИЗМЕНЕНИЯ:**

- 19.1 В соответствии с Финансовыми положениями и правилами ЮНФПА только уполномоченное должностное лицо, указанное ЮНФПА Подрядчику в письменном виде, обладает полномочиями для согласования от имени ЮНФПА любого изменения в настоящем Контракте, отказа от любого из его положений или любого дополнительного договорного отношения любого рода с Подрядчиком. Соответственно, любое изменение в настоящем Контракте является действительным и может быть принудительно исполнено в отношении ЮНФПА только в том случае, если оно предусмотрено действительным письменным дополнительным соглашением к настоящему Контракту, подписанным Подрядчиком и уполномоченным должностным лицом ЮНФПА.
- 19.2 Если Контракт продлевается на дополнительные периоды в соответствии с условиями Контракта, то условия, применимые к любому такому продленному сроку Контракта, то применяются такие же самые условия, как и в Контракте, за исключением случаев, когда Стороны согласуют иные условия в соответствии с действительным дополнительным соглашением, заключенным в соответствии со Статьей 19.1 выше.
- 19.3 Условия любых дополнительных обязательств, лицензий или других форм соглашений, касающихся любых товаров или услуг, предоставляемых по Контракту, не являются действительными и не подлежат исполнению в отношении ЮНФПА и никоим образом не являются соглашением ЮНФПА с ними, если только такие обязательства, лицензии или другие формы не являются предметом действительного дополнительного соглашения, заключенного в соответствии со Статьей 19.1 выше.

#### **20. АУДИТОРСКИЕ ПРОВЕРКИ И РАССЛЕДОВАНИЯ:**

- 20.1 Каждый счет, оплаченный ЮНФПА, подлежит после оплаты проверке внутренними ревизорами или внешними аудиторами ЮНФПА или Организации Объединенных Наций, либо другими уполномоченными и квалифицированными агентами ЮНФПА в любое время в течение срока действия Контракта и в течение 3 (трех) лет после истечения срока действия или досрочного расторжения Контракта. ЮНФПА имеет право потребовать от Подрядчика возврата любых сумм, в отношении которых проверками будет установлено, что они были выплачены ЮНФПА не в соответствии с условиями Контракта.
- 20.2 ЮНФПА вправе проводить расследования, касающиеся любого аспекта Контракта или его присуждения, обязательств, исполняемых по Контракту, и деятельности Подрядчика в целом, имеющей отношение к исполнению Контракта, в любое время в течение срока действия Контракта и в течение 3 (трех) лет после истечения срока действия или досрочного расторжения Контракта.
- 20.3 Подрядчик обязуется в полном объеме и своевременно оказывать содействие в ходе любых указанных инспекционных проверок, проверок после оплаты счетов или расследований. Такое содействие включает в себя, помимо прочего, обязательство Подрядчика предоставлять для этих целей персонал и любую соответствующую документацию в разумное время и на разумных условиях, а также предоставлять ЮНФПА доступ в помещения Подрядчика в разумное время и на разумных условиях в связи с обеспечением доступа к персоналу и соответствующей документации Подрядчика. Подрядчик обязуется потребовать от своих агентов, включая, помимо прочего, поверенных, бухгалтеров или других консультантов Подрядчика, обоснованно необходимого содействия в ходе любых инспекционных проверок, проверок после оплаты счетов или расследований, проводимых ЮНФПА или Организацией Объединенных Наций на основании настоящих условий.

**21. СРОК ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ:**

- 21.1 За исключением случаев, касающихся любых обязательств по возмещению убытков, установленных в приведенной выше статье 5, или случаев, в которых в Контракте установлено иное, любое арбитражное производство в соответствии с приведенным выше пунктом 16.2, возникающее по Контракту, должно быть возбуждено в течение трех лет с момента возникновения основания для предъявления иска.
- 21.2 Стороны также признают и соглашаются, что для этих целей основание для предъявления иска возникает, если фактически допущено нарушение, либо, в случае скрытых дефектов, когда пострадавшей Стороне стали известны или должны были стать известны все существенные элементы основания для предъявления иска, либо, в случае нарушения гарантии, когда делается предложение поставки, за исключением того, что, если гарантия распространяется на будущую работу товаров или какого-либо процесса или какой-либо системы и для обнаружения нарушения, соответственно, необходимо дожидаться момента, когда указанные товары или другой процесс или другая система будут готовы к работе в соответствии с требованиями Контракта, то основание для предъявления иска возникает с момента фактического начала времени будущей работы.
22. **СУЩЕСТВЕННЫЕ УСЛОВИЯ:** Подрядчик признает и соглашается, что каждое из положений в статьях 23 - 28 настоящего Контракта является существенным условием Контракта и что любое нарушение любого из указанных положений дает ЮНФПА право немедленно расторгнуть Контракт или любой другой контракт с ЮНФПА путем направления уведомления Подрядчику, без наступления какой-либо ответственности в части выплаты компенсации за расторжение или любой другой ответственности какого бы то ни было рода.
23. **ИСТОЧНИК УКАЗАНИЙ:** Подрядчик не будет запрашивать указаний или принимать указания от какого-либо органа, не входящего в структуру ЮНФПА, в связи с исполнением его обязательств по Контракту. Если какой-либо орган, не входящий в структуру ЮНФПА, попытается давать указания, касающиеся исполнения Подрядчиком обязательств по Контракту, или устанавливать ограничения на исполнение Подрядчиком обязательств по Контракту, Подрядчик обязуется незамедлительно уведомить об этом ЮНФПА и оказать любое обоснованно необходимое содействие, затребованное ЮНФПА. Подрядчик обязуется не совершать никаких действий в отношении исполнения его обязательств по Контракту, которые могут неблагоприятно сказаться на интересах ЮНФПА, и Подрядчик обязуется исполнять свои обязательства по Контракту, в наиболее полной степени учитывая интересы ЮНФПА.
24. **ИСКЛЮЧЕНИЕ ВЫГОДЫ ДЛЯ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ:** Подрядчик гарантирует, что он не предлагал и не будет предлагать каким-либо представителям, должностным лицам, работникам или другим агентам ЮНФПА какую-либо прямую или косвенную выгоду, возникающую в результате исполнения Контракта или любого другого контракта с ЮНФПА, либо в связи с их исполнением, либо в результате их присуждения или в связи с их присуждением, либо с какой-либо другой целью, направленной на обеспечение преимущества для Подрядчика.
25. **СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА:** Подрядчик обязуется соблюдать все законы, постановления, правила и нормативные акты, имеющие отношение к исполнению его обязательств по Контракту. Кроме того, Подрядчик обязуется обеспечивать соблюдение всех обязательств, касающихся его регистрации в качестве аттестованного Подрядчика товаров или услуг для ЮНФПА, установленных процедурами регистрации Подрядчиков ЮНФПА и Организации Объединенных Наций.
26. **ДЕТСКИЙ ТРУД:** Подрядчик заверяет и гарантирует, что ни он, ни его материнские компании (если таковые имеются), ни какие-либо из дочерних компаний или аффилированных лиц Подрядчика (если таковые имеются) не занимаются какой-либо деятельностью, противоречащей правам, установленным в Конвенции о правах ребенка, включая статью 32 Конвенции, которая, *помимо прочего*, требует, чтобы ребенок был защищен от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию.
27. **МИНЫ:** Подрядчик заверяет и гарантирует, что ни он, ни его материнские компании (если таковые имеются), ни какие-либо из дочерних компаний или аффилированных лиц Подрядчика (если таковые имеются) не занимаются продажей или производством противопехотных мин или компонентов, используемых при производстве противопехотных мин.
28. **СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ:**
- 28.1 Подрядчик обязуется принимать все соответствующие меры по предотвращению сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств в отношении любых лиц со стороны его работников или любых других лиц, привлекаемых Подрядчиком для оказания любых услуг по Контракту и контролируемых Подрядчиком. В

этой связи сексуальные отношения с любым лицом, не достигшим восемнадцати лет, независимо от любых законов, касающихся согласия, являются сексуальной эксплуатацией указанного лица и сексуальным надругательством над ним. Кроме того, Подрядчик обязуется воздерживаться от обмена каких-либо денег, товаров, услуг или других материальных ценностей на сексуальные услуги или отношения, а также от вступления в сексуальные отношения, которые характеризуются эксплуатацией или унижением достоинства какого-либо лица, и обязуется принимать все обоснованно необходимые соответствующие меры, чтобы запретить своим работникам или другим лицам, привлекаемым и контролируемым им, совершать указанные действия.

- 28.2 ЮНФПА не будет применять вышеуказанную норму в отношении возраста в любом случае, когда работник Подрядчика или любое другое лицо, которое может быть привлечено Подрядчиком для оказания услуг по Контракту, состоит в браке с лицом, не достигшим восемнадцати лет, с которым имели место сексуальные отношения, и когда такой брак признан законным в соответствии с законодательством страны гражданства указанного работника Подрядчика или другого лица, которое может быть привлечено Подрядчиком для оказания услуг по Контракту.

## РАЗДЕЛ IV: Особые условия контрактов ЮНФПА

<b>КОНТРАКТНАЯ ЦЕНА</b>	Стоимость оказанных услуг не подлежит изменению
<b>ГАРАНТИЯ</b>	<p>После приемки внешнего контура ИАС БД в опытную эксплуатацию Подрядчик должен обеспечить гарантийное обслуживание в течение 24 месяцев, включающее:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обеспечение работоспособности внешнего контура ИАС БД, выполнение возложенных на него функций;</li> <li>- доработку внешнего контура ИАС БД в случае невыполнения возложенных на него функций;</li> <li>- устранение сбоев и (или) ошибок в работе внешнего контура ИАС БД;</li> <li>- оказание консультационной помощи работникам Получателя по работе с ИАС БД и ее администрированию.</li> </ul> <p>Взаимодействие по гарантийному обслуживанию осуществляются между Подрядчиком и Национальным статистическим комитетом Республики Беларусь.</p> <p>По истечении периода гарантийного обслуживания Подрядчик должен передать Национальному статистическому комитету Республики Беларусь имущественные права на прикладное программное обеспечение, а также исходный текст и объектный код, актуальный на момент передачи.</p> <p>Подрядчик должен иметь службу технической поддержки на территории Республики Беларусь на период гарантийного обслуживания внешнего контура ИАС БД.</p> <p>Время устранения сбоев и (или) ошибок в работе внешнего контура ИАС БД не должно превышать 24 (двадцати четырех) часов с момента получения по электронной почте уведомления от Получателя об обнаружении сбоев и (или) ошибок.</p>
<b>ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>	<p>ЮНФПА выступает в качестве закупочной организации услуг для нужд Национального статистического комитета Республики Беларусь, который будет являться получателем продукта (правообладателем). Все возникающие права на разрабатываемую ИАС БД принадлежат к получателю продукта.</p> <p>Национальный статистический комитет Республики Беларусь, как получатель продукта, из числа своих сотрудников определит ответственных должностных лиц, входящих в рабочую группу и обеспечивающих взаимодействие с Подрядчиком, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- предоставление Подрядчику в рамках своей компетенции всей необходимой информации для разработки Технического задания и разработки внешнего контура ИАС БД;</li> <li>- организацию и координацию работ по приемке результатов, в том числе по подписанию актов приемки на каждом этапе.</li> </ul>

<b>УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ</b>	<p>ЮНФПА производит оплату в течение 30 (тридцати) календарных дней после достижения следующих результатов Подрядчиком и приемки их ЮНФПА и получателем:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. согласование и приемка услуг на этапе 1;</li><li>2. согласование и приемка все услуг на этапе 2.</li></ol> <p>Подрядчик должен предоставить ЮНФПА и получателю продукта результаты, указанные в Форме графика работ, и акт сдачи-приемки оказанных услуг (далее именуемый «Акт»).</p> <p>ЮНФПА осуществляет приемку оказанных услуг и подписывает Акт либо представляет Подрядчику мотивированный отказ от его подписания. В случае представления ЮНФПА и получателем продукта мотивированного отказа от подписания Акта Сторонами составляется двусторонний акт с перечнем необходимых доработок и сроками их исполнения.</p> <p>Подрядчик обязуется за свой счет устранить все замечания, указанные в Акте.</p> <p>Вся техническая документация по контракту разрабатывается в соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь и иными техническими нормативными правовыми актами, в том числе техническими нормативными правовыми актами в области информационной безопасности, и передается Подрядчиком получателю продукта (правообладателю).</p>
-----------------------	---

## РАЗДЕЛ V: Формы документов для участия в торгах

Следующий контрольный перечень предоставляется участникам торгов для удобства. Используйте данный контрольный перечень при подготовке конкурсной заявки, чтобы убедиться, что конкурсная заявка содержит всю требуемую информацию. Настоящий контрольный перечень предназначен для внутреннего использования участником торгов и не является обязательным для предоставления вместе с заявкой.

ДЕЙСТВИЕ	МЕСТО	ДА / НЕТ/ НЕ ПРИМЕНИМО	ПРИМЕЧАНИЯ
Вы обратили внимание на крайний срок для приема конкурсных заявок?	Сопроводительное письмо, п. 5		
Вы прочитали и поняли Инструкции для участников торгов в Разделе I документов для участия в торгах?	Раздел I		
Вы ознакомились с Общими условиями контракта ЮНФПА и согласны с ними?	Раздел III		
Вы ознакомились с Особыми условиями ЮНФПА для контрактов и согласны с ними?	Раздел IV		
Вы заполнили Форму подтверждения получения Приглашения к участию в торгах?	Раздел V, 1		
Вы заполнили Форму сопроводительного письма к конкурсной заявке?	Раздел V, 2		
Вы заполнили Форму справки со сведениями об участнике торгов?	Раздел V, 3		
Вы заполнили Форму предыдущего опыта участника торгов?	Раздел V, 4		
Вы заполнили и подписали Форму Ценового предложения?	Раздел V, 7		
Вы заполнили и подписали Форму графика оказания услуг?	Раздел V, 8		
Вы ознакомились с формой контракта?	Раздел VI		
Вы предоставили подтверждение о том, что ваша фирма учреждена как компания и на законных основаниях зарегистрирована в стране нахождения?	Раздел I, подпункт 7.2, а		
Вы предоставили копию действующего сертификата, подтверждающего наличие системы менеджмента качества (управления, обеспечения и контроля качества), соответствующей требованиям ISO 9001 в области проектирования, разработки, внедрения, сопровождения и технической поддержки программного обеспечения информационных систем и их компонентов?	Раздел I, подпункт 7.2, б		

<p>Вы предоставили письменное подтверждение того, что сотрудничество с вашей компанией не было приостановлено системой Организации Объединенных Наций и что она не была отстранена от участия в торгах Группой Всемирного банка?</p>	<p>Раздел I, подпункт 2.2</p>		
<p>Вы подготовили техническое предложение, соответствующее техническим требованиям и условиям, указанным в Разделе II - Технические условия торгов и перечень требований, в том числе, предоставили:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- концепцию проекта, описывающую и/или представляющую составные части ИАС БД со связями между ними, а также стек технологий, предлагаемых к использованию;</li> <li>- предлагаемая структура проектной команды;</li> <li>- резюме предлагаемых членов проектной команды;</li> <li>- подтверждение наличия Службы технической поддержки, расположенной в Беларуси, на период гарантийного обслуживания внешнего контура ИАС БД.</li> </ul>	<p>Раздел I, подпункт 7.3, Раздел II – Приложение А: Инструкции по подготовке технического предложения, Раздел V, 5, Раздел V, 6</p>		
<p>Вы запечатали и подписали конкурсные заявки в соответствии с пунктом 14 (конкурсные заявки в электронном виде) Инструкций для участников торгов?</p>	<p>Раздел I, подпункт 14</p>		
<p>Размер файла с конкурсной заявкой меньше 10 МБ? (Если размер файла больше 10 МБ, см. подпункт 14.4 Инструкций для участников торгов)</p>	<p>Раздел I, подпункт 14.4</p>		
<p>Вы предоставили годовую финансовую отчетность, включая баланс, отчет о прибылях и убытках, за 2022 год, заверенную сертифицированным аудитором или авторизованными государственными органами (инспекцией по налогам и сборам)?</p>	<p>Раздел I, подпункт 27.3</p>		

## 1. Форма подтверждения получения Приглашения к участию в торгах

[Заполните эту страницу и верните ее до вскрытия конкурсных заявок]

Дата:

Кому: Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения в Республике Беларусь  
Факс/эл.почта: [tratsevskaya@unfpa.org](mailto:tratsevskaya@unfpa.org)  
Адрес: ул. Красноармейская 22а, офис 5, 220030, г. Минск, Республика Беларусь

От кого: (Наименование компании)  
(Контактное лицо)  
(Телефон)  
(Email)  
(Почтовый адрес)

Тема: ИТВ No.: UNFPA/BLR/ИТВ/23/001

ДА, мы намереваемся подать конкурсную заявку.

НЕТ, мы не имеем возможности подать конкурсную заявку в ответ на вышеуказанное Приглашение к участию в торгах по следующей причине (по следующим причинам):

- Запрашиваемые услуги не входят в наш ассортимент
- Мы не имеем возможности в данный момент подать конкурсную заявку в отношении запрашиваемых услуг
- Мы не можем обеспечить соответствие запрашиваемым техническим условиям
- Информация, предоставленная в целях подготовки коммерческого предложения, является недостаточной
- Ваше Приглашение к участию в торгах слишком сложное для понимания
- Предоставлено недостаточное время для подготовки коммерческого предложения
- Мы не можем выполнить требования к поставке
- Мы не можем соблюсти ваши условия (пожалуйста, уточните: условия оплаты, требование о предоставлении гарантии исполнения и т.д.)
- В настоящее время мы полностью загружены
- Мы закрыты во время отпускного сезона
- Мы были вынуждены предоставить приоритет запросам других клиентов
- Мы не работаем напрямую, а действуем через дистрибьюторов
- Мы не имеем возможности обеспечить послепродажное обслуживание в стране-получателе
- Лицо, занимающееся конкурсной заявкой, отсутствует в офисе
- Другое (пожалуйста, уточните)

Пожалуйста, подтвердите один из следующих двух вариантов:

- Мы хотели бы получать будущие Приглашения к участию в торгах в отношении этого вида услуг
- Мы не хотим получать Приглашения к участию в торгах в отношении этого вида услуг

**Если у ЮНФПА возникнут вопросы к участнику торгов по поводу настоящего ОТКАЗА ОТ УЧАСТИЯ В ТОРГАХ, ЮНФПА следует связаться с г-ном/г-жой \_\_\_\_\_, телефон/эл.почта \_\_\_\_\_, который/которая сможет оказать содействие.**

## 2. Форма сопроводительного письма к конкурсной заявке

*[Участник торгов должен заполнить эту форму в соответствии с приведенными инструкциями. Изменения установленного формата не допускаются и никакие заменяющие документы приниматься не будут.]*

**Дата:** *[укажите дату (день, месяц и год) подачи конкурсной заявки]*

**ИТВ No.:** UNFPA/BLR/ИТВ/23/001

Кому: Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения в Республике Беларусь

Уважаемые дамы и господа!

Мы, нижеподписавшиеся, изучили Конкурсную документацию № UNFPA/BLR/ИТВ/23/001, а также изменения и дополнения к ней, и не имеем никаких оговорок в их отношении. Мы настоящим предлагаем услуги \_\_\_\_\_ согласно Конкурсной документации и Техническим условиями торгов, а также в соответствии с Общими положениями и условиями контракта ЮНФПА и иными требованиями, указанными в настоящем документе.

Мы обязуемся соблюдать условия настоящей конкурсной заявки в течение 90 дней с даты вскрытия конкурсных заявок, указанной в Приглашении к участию в торгах, и она будет оставаться для нас обязательной к исполнению и может быть принята в любое время до истечения указанного срока.

Мы, включая любых субподрядчиков или поставщиков в отношении любой части контракта, имеем гражданство стран \_\_\_\_\_.

Мы не имеем конфликта интересов в соответствии с подпунктом 2.1 Инструкций для участников торгов.

Наша компания, ее аффилированные лица или дочерние компании (включая любых субподрядчиков или поставщиков в отношении любой части контракта) не были объявлены ЮНФПА несоответствующими установленным требованиям в соответствии с подпунктом 2.2 Инструкций для участников торгов.

Мы осознаем, что вы не обязаны принимать оцененную конкурсную заявку с самой низкой ценой или какую-либо другую конкурсную заявку, которая может быть вами получена.

Датировано ..... днем .....[год].

Подпись: .....  
*[вставьте подпись лица, имя, фамилия и правоспособность которого указаны]*

В качестве: .....  
*[укажите правоспособность лица, подписывающего Форму сопроводительного письма к конкурсной заявке]*

Ф.И.О.: .....  
*[укажите фамилию, имя и отчество лица, подписывающего Форму сопроводительного письма к конкурсной заявке]*

Компания: .....  
*[укажите название компании]*

### 3. Форма справки со сведениями об участнике торгов

Конкурсная заявка № UNFPA/BLR/ITB/23/001

#### 1. Организация

Название компании/учреждения	
Страна, город, лица и номер дома	
Телефон/Факс	
Веб-сайт:	
Дата создания	
Юридический представитель: Имя/Фамилия/Должность	
<b>Организационно-правовая форма:</b> физическое лицо/компания с ограниченной ответственностью, неправительственная организация/учреждение/иное (пожалуйста, уточните)	
<b>Тип организации:</b> производитель, оптовый торговец, трейдер, поставщик услуг и т.д.	
Области специализации организации	
Действующие лицензии, если таковые имеются, и разрешительные документы (с указанием даты выдачи, номера документа и даты истечения срока действия)	
Кол-во лет, в течение которых оказываются услуги организациям ООН	
Кол-во лет, в течение которых оказываются услуги ЮНФПА	
Производственные мощности	
Дочерние компании в регионе (укажите названия и адреса дочерних компаний, если они имеют отношение к конкурсной заявке)	
Торговые представители в стране: Название или Ф.И.О./Адрес/Телефон (только для международных компаний)	

#### 2. Сертификаты гарантии качества

Международная система управления качеством (QMS)	
Перечень других сертификатов ISO или равнозначных сертификатов	
Наличие и характеристики собственной лаборатории контроля качества (если это имеет значение для конкурсной заявки)	

#### 3. Опыт сотрудников

Общее количество сотрудников	
Численность сотрудников, вовлеченных в реализацию аналогичных контрактов	

**4. Контактные сведения лиц, к которым может обращаться ЮНФПА с просьбами о разъяснении во время оценки конкурсных заявок**

Имя/Фамилия	
Номер телефона (прямой)	
Адрес электронной почты (прямой)	

Р.С.: Указанное лицо должно быть доступно в течение следующих двух недель после получения конкурсной заявки

Подпись и печать Участника торгов:	
Имя:	
Должность:	
Название компании:	
Телефон:	
Эл. адрес:	

#### 4. Форма предыдущего опыта участника торгов

№	Наименование проекта и ссылка на него (если возможно)	Вид работ	Технологии и средства разработки	Дата оказания услуг (месяц, год)		Заказчик и контакты представителя (тел. #, email)	Стоимость услуг	Успешное завершение (да/нет)
				С	По		(Валюта)	

\*Необходимо кратко описать услуги, оказанные клиентам, для подтверждения наличия у Участника торгов опыта:

1. разработки публичных информационных ресурсов (сайт, портал и т.д.) – не менее 2 (двух) успешно завершённых проектов за последние 5 лет. Опыт модернизации публичных информационных ресурсов, разработанных Участником ранее, также является приемлемым;
2. взаимодействия с министерствами и иными государственными органами – не менее 1 (одного) успешно завершённого ИТ проекта за последние 3 года;

Опыт реализации проектов с SDMX-форматами данных и опыт участия в проектах по интеграции данных из различных систем будут являться преимуществом (не обязательные требования).

Приложить: подтверждение (письмо клиента или акт оказанных услуг) об удовлетворительном выполнении вышеуказанных заказов.

Подпись и печать Участника торгов:	
Имя:	
Должность:	
Название компании:	
Телефон:	
Эл. адрес:	

### 5. Состав проектной команды для реализации проекта

Ф.И.О. специалиста	Должность	Роль в проекте

\* Предоставьте список персонала, который будет задействован для реализации проекта. В состав проектной команды должны входить следующие штатные сотрудники:

1. не менее 1 (одного) руководителя проекта с опытом работы в качестве руководителя проекта не менее 3 лет;
2. не менее 1 (одного) бизнес-аналитика с опытом работы в качестве бизнес-аналитика не менее 3 лет;
3. не менее 1 (одного) проектировщика баз данных с опытом работы в качестве проектировщика баз данных не менее 3 лет;
4. не менее 3 (трех) разработчиков с опытом работы каждого в качестве разработчика не менее 3 лет;
5. не менее 1 (одного) DevOps инженера с опытом работы не менее 3 лет;
6. не менее 1 (одного) дизайнера пользовательского интерфейса (UI);
7. не менее 1 (одного) тестировщика.

Предлагаемые члены команды должны свободно владеть русским языком.

### 6. Форма резюме

<b>ФИО:</b>				
<b>Роль в проектной команде:</b>				
<b>Контактная информация:</b>				
<b>Образование и другие профессиональные знания и навыки:</b>			<i>Дата обучения, название учебного заведения и название специальности/курса</i>	
<b>Знание языков:</b>				
<b>Соответствующий опыт работы (в обратном хронологическом порядке)</b>				
Период: с – по	Наименование компании и должность	Краткое описание проекта (укажите наименование заказчика)	Роль в указанном проекте	Технологии и средства разработки
<i>Например, июнь 2017 г.- настоящее время</i>				
<i>И т. д.</i>				
<i>И т. д.</i>				

\*Для подтверждения наличия требуемого опыта работы, предоставьте резюме заявленного руководителя проекта, бизнес-аналитика, проектировщика баз данных, разработчиков программного обеспечения (3 специалиста) и DevOps инженера.

Подпись и печать Участника торгов:	
Имя:	
Должность:	
Название компании:	
Телефон:	
Эл. адрес:	



## 8. График оказания услуг

Валюта: *укажите валюту предложения*

I.	II.	III.	IV.	V.
№	Наименование услуги/этапа	Основные результаты	Сроки*	Стоимость без НДС**
	<i>[Укажите название Услуги]</i>	<i>[Укажите основные результаты]</i>	<i>[Укажите количество дней с момента подписания контракта]</i>	<i>[Укажите стоимость без НДС]</i>
<b>ЭТАП 1</b>				
1.	Разработка технического задания для развития и совершенствования ИАС БД (внешний и внутренний контуры)	Согласованное и утвержденное Получателем техническое задание		
<b>ЭТАП 2</b>				
2.	Разработка внешнего контура ИАС БД, в том числе:			
2.1	Разработка адаптивного дизайна ИАС БД	Согласованный дизайн ИАС БД и навигации		
2.2	Разработка ППО внешнего контура	ППО		
2.3.	Выполнение пуско-наладочных работ внешнего контура на предоставленной инфраструктуре	Программное обеспечение, функционирующее на предоставленной инфраструктуре		
2.4.	Миграция данных в модернизированный внешний контур из действующего внешнего контура, из информационной системы «Веб-портал «Гендерная статистика»», из информационного ресурса «Универсальный веб-портал статистических данных о детях»	Наполненное информационное хранилище внешнего контура		
2.5.	Разработка механизма загрузки данных из действующего внутреннего контура во вновь созданный внешний контур	Программное обеспечение загрузки, руководство по загрузке данных		
2.6.	Разработка документации (руководство системного администратора, руководство администратора, инструкция по эксплуатации, протоколы информационного взаимодействия)	Согласованная с Получателем документация		
2.7.	Ввод внешнего контура в опытную эксплуатацию	Протокол предварительных испытаний ППО. Программа опытной эксплуатации ППО. Акт приемки в опытную эксплуатацию ППО. Акт приема-передачи прав на ППО. Акт сдачи-приемки оказанных услуг.		
	Сумма НДС, если применимо*			
	<b>ИТОГО (в цифрах)</b>			
	<b>ИТОГО (прописью)</b>			

\*Сроки оказания услуг: на 1 этапе - не более 90 календарных дней с момента подписания договора; на 2 этапе – не более 120 календарных дней с момента утверждения ТЗ и согласования начала разработки с Национальным статистическим комитетом, но не позднее 31 марта 2024 года.

\*\*Ценовые предложения компаний-нерезидентов Республики Беларусь не должны включать НДС. В ценовых предложениях компаний-резидентов Республики Беларусь НДС, если включен, должен быть четко выделен в ценовом предложении.

Подпись и печать Участника торгов:	
ФИО:	
Должность:	
Название компании:	
Телефон:	
Эл. адрес:	

## РАЗДЕЛ VI: ФОРМА КОНТРАКТА

### КОНТАКТ № UNFPA/BLR/PSC/23/001

#### МЕЖДУ:

ФОНДОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ  
(ЮНФПА)

#### И

[НАИМЕНОВАНИЕ ПОДРЯДЧИКА]

НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ ПО РАЗВИТИЮ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ ИНТЕРАКТИВНОЙ  
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОЙ  
СТАТИСТИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ (ИАС БД)

Настоящий Контракт заключен между Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (здесь и далее — «ООН») в соответствии со Статьей 22 Устава Организации Объединенных Наций, штаб-квартира которой находится по адресу: 605 Third Avenue, New York, NY 10158, США в лице Представительства ООН/ЮНФПА в Республике Беларусь, 220030, г. Минск, ул. Красноармейская 22а, офис 5, УНП 102099485, в лице Заместителя Регионального Директора Фонда ООН в области народонаселения для стран Восточной Европы и Центральной Азии (ВЕЦА) Джулии Валлезе (здесь и далее — «ЮНФПА»), и [наименование Подрядчика], [форма юридического лица], учрежденной в соответствии с законодательством [страна] и зарегистрированной по юридическому адресу [адрес], в лице [наименование уполномоченного лица Подрядчика], действующего на основании [наименование документа] (здесь и далее — «Подрядчик»). В настоящем документе ЮНФПА и Подрядчик совместно именуется «Стороны», а каждая организация в отдельности — «Сторона».

#### **В СООТВЕТСТВИИ С СОГЛАШЕНИЕМ СТОРОНЫ ПОСТАНОВИЛИ, ЧТО**

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что ЮНФПА намеревается привлечь Подрядчика к оказанию на оказание услуг по развитию и совершенствованию интерактивной информационно-аналитической системы распространения официальной статистической информации (ИАС БД) согласно Техническому заданию (здесь и далее — «ТЗ»), прилагаемому к настоящему документу в качестве Приложения Б (здесь и далее — «Услуги»), в соответствии с условиями, **изложенными в настоящем Контракте;**

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что Подрядчик заявляет о том, что у него есть необходимые знания, навыки, сотрудники, ресурсы и опыт, а также что он полностью квалифицирован, готов, способен и желает взять на себя оказание Услуг в соответствии с условиями, изложенными в настоящем Контакте;

**ТАКИМ ОБРАЗОМ**, принимая во внимание свои взаимные обязательства, содержащиеся в настоящем документе, Стороны договорились о нижеследующем:

#### **СТАТЬЯ 1 ДОГОВОРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ**

1.1. Настоящий документ вместе с Приложениями, прилагаемыми к настоящему документу и упомянутыми ниже, которые включены в настоящий документ и являются его частью, представляют собой полный контракт между ЮНФПА и Подрядчиком об оказании Услуг (здесь и далее — «Контракт»).

Приложение А:	Общие условия контрактов ЮНФПА: Контракты на оказание услуг (здесь и далее — «Общие условия ЮНФПА»);
Приложение Б:	Техническое задание;
Приложение В:	Особые условия контрактов ЮНФПА;
Приложение Г:	График оказания услуг, и
Приложение Д:	Стоимость услуг.

- 1.2. Договорные документы дополняют друг друга, но в случае разночтений, расхождений или несоответствий среди них или между ними применяется следующий порядок приоритизации:

1.2.1	Во-первых, настоящий документ;
1.2.2	Во-вторых, Приложение А;
1.2.3	В-третьих, Приложение Б;
1.2.4	В-четвертых, Приложение В;
1.2.5	В-пятых, Приложение Г, и
1.2.6	В-шестых, Приложение Д.

- 1.3. Настоящий Контракт представляет собой полное соглашение между Сторонами в отношении предмета настоящего Контракта и заменяет собой все одновременно сделанные или предыдущие заявления, соглашения, контракты и предложения, будь то письменные или устные, которыми Сторонами обменивались друг с другом в отношении предмета настоящего Контракта.
- 1.4. Указанные ниже документы упоминаются в настоящем Контракте только в качестве вспомогательных средств для толкования прав и обязанностей Сторон в рамках настоящего Контракта, но ни в каких целях и ни при каких обстоятельствах не могут толковаться как создающие какие-либо такие права или обязательства: предложение ПОДРЯДЧИКА от \_\_\_\_\_. Документы, упомянутые в статье 1.4 настоящего документа, не прилагаются к настоящему документу, но известны Сторонам и находятся в их распоряжении.

## **СТАТЬЯ 2**

### **ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ КОНТАКТА В СИЛУ; СРОК ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА**

- 2.1 Настоящий Контракт вступает в силу с даты последней подписи, проставленной одной из Сторон (здесь и далее — «Дата вступления Контракта в силу»). Настоящий Контракт остается в силе на протяжении [указать цифрами и прописью] лет, начиная с Даты вступления Контракта в силу («Срок действия Контракта»), если только он не будет расторгнут любой из Сторон в соответствии со статьей 13 Общих условий контрактов ЮНФПА.

## **СТАТЬЯ 3**

### **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПОДРЯДЧИКА**

- 3.1 Подрядчик оказывает Услуги, приведенные в Приложении В, с должной осмотрительностью и эффективностью и в соответствии с настоящим Контрактом.

Подрядчик предоставляет ЮНФПА результаты оказания Услуг в соответствии с графиком в Приложении Г, являющимся неотъемлемой частью контракта.

- 3.2 Если иное не предусмотрено настоящим Контрактом, Подрядчик обеспечивает всю необходимую техническую и административную поддержку, выделяет кадровые ресурсы, материалы и оборудование, необходимые для своевременного и удовлетворительного оказания Услуг.

- 3.3 Все отчеты предоставляются на английском и/или русском языке и подробно описывают услуги, оказанные по настоящему Контракту в течение периода времени, охватываемого таким отчетом. Все отчеты направляются Подрядчиком по почте и электронной почте по адресу, указанному в статье 8.2 настоящего Контракта.
- 3.4 Подрядчик заявляет и гарантирует точность любой информации или данных, предоставленных ЮНФПА для целей заключения настоящего Контракта, а также качество результатов оказания Услуг и отчетов, предусмотренных настоящим Контрактом, в соответствии с самыми высокими отраслевыми и профессиональными стандартами.
- 3.5 В течение срока действия настоящего Контракта Подрядчик ведет подробную финансовую отчетность, в которой четко указываются все средства, полученные от ЮНФПА и израсходованные Подрядчиком на выполнение настоящего Контракта. Подрядчик также обязан обеспечить наличие достаточных систем внутреннего контроля для того, чтобы финансовое управление настоящим Контрактом осуществлялось с требуемым уровнем должной осмотрительности.

#### **СТАТЬЯ 4 УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА И РАЗМЕР ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ**

- 4.1 ЮНФПА выплачивает Подрядчику вознаграждение в размере [указать валюту платежа и сумму платежа цифрами и прописью] (здесь и далее — «Вознаграждение») в полном размере в случае полного, удовлетворительного и своевременного оказания Услуг по настоящему Контракту.

Вознаграждение выплачивается Подрядчику в соответствии со следующим графиком платежей:

<b>СРОК И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ</b>	<b>СУММА ПЛАТЕЖА</b>	<b>САЛЬДО</b>
1. В течение 30 (тридцати) календарных дней после подписания ЮНФПА акта сдачи-приемки оказанных услуг и получения от Подрядчика полного комплекта документации, подтверждающей оказание услуг на этапе 1;		
2. В течение 30 (тридцати) календарных дней после подписания ЮНФПА акта сдачи-приемки оказанных услуг и получения от Подрядчика полного комплекта документации, подтверждающей оказание услуг на этапе 2.		

- 4.2 Вознаграждение включает все применимые затраты на материалы, профессиональные сборы, надбавки, командировочные расходы и какие-либо другие применимые расходы.
- 4.3 Вознаграждение не подлежит какому-либо изменению или пересмотру в связи с колебаниями цен или валютных курсов, а также в связи с фактическими расходами, понесенными Подрядчиком при исполнении настоящего Контракта.
- 4.4 Платежи, произведенные ЮНФПА Подрядчику, не освобождают Подрядчика от его обязательств по настоящему Контракту и не считаются фактом приемки Услуги Подрядчика со стороны ЮНФПА.

4.5 ЮНФПА производит платежи Подрядчику по настоящему Контракту в течение 30 (тридцати) календарных дней после подписания ЮНФПА акта(ов) сдачи-приемки оказанных услуг и получения от Подрядчика полного комплекта документации, подтверждающей оказание Услуг согласно Приложению Г. Подрядчик направляет оригинал акта(ов) сдачи-приемки оказанных услуг по адресу, указанному в статье 8.2 настоящего Контракта. Платежи производятся при условии удовлетворительного завершения оказания Услуг согласно статье 3 настоящего Контракта и приемки результатов оказания Услуг и актов сдачи-приемки Подрядчика со стороны ЮНФПА.

Платежи ЮНФПА производятся на следующий банковский счет Подрядчика:

Наименование владельца счета:	
Адрес банка:	
Номер счета:	
BIC (SWIFT):	

## **СТАТЬЯ 5 ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ**

5.1 Стороны договорились о нижеследующем:  
Собственником исключительных имущественных прав и конечным Получателем оказанных услуг будет являться Национальный статистический комитет Республики Беларусь.

## **СТАТЬЯ 6 ГАРАНТИИ ИСПОЛНЕНИЯ КОНТРАКТА**

- 6.1 Подрядчик несет полную ответственность за охрану и безопасность своего персонала и за сохранность всех активов, оборудования и предметов снабжения, находящихся на хранении у Подрядчика или его персонала (согласно определению этого термина, приведенному в статье 2 Общих условий).
- 6.2 Подрядчик обязуется:
- 6.2.1 Разработать и ввести в действие свой собственный план обеспечения безопасности с учетом ситуации с безопасностью в стране, в которой оказываются Услуги;
  - 6.2.2 Взять на себя все риски и обязательства, связанные с обеспечением безопасности Подрядчика, активов, доверенных ему ЮНФПА, и с полным осуществлением своего собственного плана обеспечения безопасности.
- 6.3 Подрядчик и его персонал не подчиняются и не обязаны соблюдать политику и процедуры Организации Объединенных Наций в области обеспечения безопасности, за исключением случаев, когда они касаются использования активов, оборудования и предметов снабжения ЮНФПА или когда это требуется для оказания услуг по настоящему Контракту.
- 6.4 ЮНФПА может оказывать разумную помощь Подрядчику и его персоналу, когда это возможно и насколько это возможно. Любая командировочная или финансовая помощь предоставляется на основе наличия свободных мест и при условии возмещения расходов.
- 6.5 ЮНФПА может по своему усмотрению дать согласие на включение Подрядчика и его персонала в план обеспечения безопасности ЮНФПА в той мере, в которой он применяется в стране, где ЮНФПА. Несмотря на это положение, Подрядчик признает и соглашается с тем, что ЮНФПА

не обязан эвакуировать персонал из страны, в которой предоставляются Услуги, в случае чрезвычайной ситуации или в связи со складывающейся ситуацией в области безопасности.

- 6.6 Невзирая на вышеизложенное, Подрядчик признает и соглашается с тем, что ЮНФПА не несет ответственность перед Подрядчиком или его персоналом в связи с предоставлением или непредоставлением какой-либо помощи в обеспечении безопасности в соответствии со статьей 6.1 настоящего документа или иным образом, и Подрядчик освобождает ЮНФПА и его должностных лиц, служащих и агентов от любых претензий или ответственности любого характера, возникающих в отношении любой надежности или безопасности, или в случаях инцидентов, связанных с безопасностью, включая, помимо прочего, смерть, ранение или болезнь любого сотрудника, а также потерю, повреждение, уничтожение, диверсию или кражу любых активов, оборудования или предметов снабжения, находящихся на хранении у Подрядчика или его персонала. Вышеуказанное освобождение от ответственности не отменяет какое-либо другое освобождение от ответственности, предоставленное Подрядчиком, или какие-либо другие права или средства правовой защиты ЮНФПА в соответствии с настоящим Контрактом.
- 6.7 По запросу Подрядчика ЮНФПА может предоставлять Подрядчику консультативную информацию по вопросам безопасности.

## **СТАТЬЯ 7**

### **ОЦЕНКА ОКАЗАНИЯ УСЛУГ; НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОЕ ОКАЗАНИЕ УСЛУГ**

- 7.1 ЮНФПА оставляет за собой право оценивать и инспектировать (включая, при необходимости, проведение испытаний) все Услуги, оказываемые Подрядчиком в соответствии с настоящим Контрактом, насколько это практически возможно, во всех разумных местах и в любое время в течение срока действия настоящего Контракта. ЮНФПА проводит такую оценку и инспекцию таким образом, чтобы это не создавало неоправданных препятствий для оказания Услуг Подрядчиком. Подрядчик обязуется содействовать проведению всех таких оценок и инспекций, проводимых ЮНФПА, на безвозмездной основе или без каких-либо затрат со стороны ЮНФПА.
- 7.2 Если какие-либо услуги, оказываемые Подрядчиком, не соответствуют требованиям настоящего Контракта, без ущерба и в дополнение к любым другим правам и средствам правовой защиты ЮНФПА по настоящему Контракту или иным правам и возможностям, ЮНФПА вправе воспользоваться следующими возможностями, которые могут быть осуществлены по его собственному усмотрению:
- 7.3 Если ЮНФПА решает, что ненадлежащее исполнение может быть устранено путем повторного исполнения или других мер по исправлению положения со стороны Подрядчика, ЮНФПА вправе обратиться к Подрядчику в письменной форме с запросом принять меры — а Подрядчик должен принять эти меры на безвозмездной основе или без каких-либо расходов для ЮНФПА, — необходимые для повторного исполнения или принятия других соответствующих мер по исправлению ненадлежащим образом оказанных Услуг в течение 5 [пяти] дней после получения письменного запроса от ЮНФПА или в течение более короткого периода времени, который ЮНФПА вправе указать в своем письменном запросе, если этого требуют чрезвычайные условия, определяемые ЮНФПА по его собственному усмотрению.
- 7.4 Если Подрядчик оперативно не принимает меры по исправлению положения или если ЮНФПА обоснованно считает, что Подрядчик не в состоянии своевременно исправить ненадлежащее исполнение, ЮНФПА вправе обратиться за помощью к другим юридическим или физическим лицам и принять меры по исправлению положения за счет Подрядчика.
- 7.5 Если ЮНФПА по своему собственному усмотрению определит, что ненадлежащее исполнение не может быть устранено путем повторного исполнения или других мер по исправлению

положения со стороны Подрядчика, ЮНФПА по собственному усмотрению вправе расторгнуть настоящий Контракт в соответствии со статьями 13.1 или 13.2 (второе предложение) Общих условий ЮНФПА без ущерба и в дополнение к любым другим своим правам и средствам правовой защиты, предусмотренным настоящим Контрактом или иным образом.

- 7.6 Ни оценка, ни инспекция по настоящему Договору, ни непроведение такой оценки или инспекции не освобождают Подрядчика от каких-либо гарантийных или иных обязательств по настоящему Контракту.

## СТАТЬЯ 8 ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

- 8.1 Никакие условия или положения настоящего Контракта не могут считаться отмененными и никакое нарушение не может быть оправдано, если такой отказ или оправдание не оформлены в письменной форме и не подписаны Сторонами, тем самым выражая согласие Сторон на такое допущение такого нарушения или оправдания. Никакое согласие, оправдание, отклонение, нарушение настоящего Контракта не является согласием, оправданием, приемлемым отклонением какого-либо другого последующего нарушения. Все уведомления, запросы или согласования, требуемые или разрешенные к предоставлению или совершению в соответствии с настоящим Контрактом, должны быть оформлены письменно на английском языке. Подобное уведомление, запрос или согласование считаются должным образом врученными или исполненными, если они были доставлены либо (i) личным курьером под расписку о получении, либо (ii) официальной курьерской службой срочной доставки, либо (iii) заказным письмом с предварительной оплатой всех почтовых расходов и с уведомлением о вручении, либо (iv) электронным письмом, адресованным стороне или сторонам, адреса которых указаны ниже, или по другим адресам, которые предполагаемый получатель ранее обозначил своим письменным уведомлением, направленным ранее в соответствии с настоящим Контрактом.

От имени ЮНФПА:

Договорные вопросы		Технические / операционные вопросы:	
ФИО:		ФИО:	
Должность:		Должность:	
Филиал/отдел:		Филиал/отдел:	
ЮНФПА, адрес		ЮНФПА, адрес	
Тел.:		Тел.:	
Эл. почта:		Эл. почта:	

От имени Подрядчика:

Договорные вопросы		Технические / операционные вопросы:	
ФИО:		ФИО:	
Должность:		Должность:	
Наименование Подрядчика:		Наименование Подрядчика:	
Адрес:		Адрес:	
Тел.:		Тел.:	
Эл. почта:		Эл. почта:	

- 8.3 Если какое-либо положение настоящего Контракта будет признано недействительным, незаконным или не имеющим законной силы, действительность, законность и исполнимость остальных положений остается неизменной.

- 8.4 Ни Подрядчик, ни кто-либо из его сотрудников (согласно определению этого термина, приведенному в статье 2 Общих условий) не должны участвовать в каких-либо коррупционных, мошеннических, сговорных, принудительных, обструкционистских или неэтичных действиях (здесь и далее — «Запрещенная практика»). В случае какой-либо Запрещенной практики, в дополнение к любым другим правам или средствам правовой защиты, имеющимся в распоряжении ЮНФПА в соответствии с настоящим Контрактом, Подрядчик может, в частности, быть лишен права продолжать деловые отношения с ЮНФПА.
- 8.5 Для целей настоящего Контракта применяются следующие основные понятия:
- 8.5.1 «Коррупционная практика»: предложение, предоставление, получение или вымогательство, прямо или косвенно, чего-либо ценного с целью неправомерного воздействия на действия публичного должностного лица;
  - 8.5.2 «Мошенническая практика»: любое действие или бездействие, включая введение в заблуждение, которое сознательно или по неосторожности вводит в заблуждение или пытается ввести в заблуждение сторону для получения финансовой или иной выгоды, или уклонения от обязательства;
  - 8.5.3 «Коллизионная практика» (сговор): соглашение между двумя или более сторонами, направленное на достижение ненадлежащей цели, включая неправомерное влияние на действия другой стороны;
  - 8.5.4 «Практика принуждения»: нанесение ущерба или причинение вреда, или угроза причинения ущерба или причинения вреда, прямо или косвенно, любой стороне или имуществу стороны с целью неправомерного влияния на действия какой-либо стороны;
  - 8.5.5 «Обструкционистская практика»: любое действие или бездействие, имеющее целью ощутимо воспрепятствовать реализации договорных прав на ревизию, расследование и доступ к информации, в том числе уничтожение, фальсификация, изменение или сокрытие доказательств, имеющих существенное значение для расследования утверждений о мошенничестве и коррупции;
  - 8.5.6 «Неэтичная практика»: поступки или манеры поведения, которые противоречат положениям кодекса поведения персонала или кодекса поведения поставщика, в частности касающиеся конфликта интересов, подарков и знаков признательности, выплат по прекращению службы, злоупотребления полномочиями и домогательства.
- 8.6 ЮНФПА проводит политику абсолютной нетерпимости к подаркам и знакам гостеприимства. Подрядчик осознает, что персоналу ЮНФПА запрещено принимать какие-либо подарки, даже чисто номинальной стоимости, включая напитки, блюда, пищевые продукты, знаки гостеприимства, календари, канцелярские принадлежности, транспортные услуги, оздоровительные/развлекательные поездки на спортивные или культурные мероприятия, в тематические парки или на праздничные мероприятия, а также любые подарки, знаки гостеприимства, льготы или скидки в какой-либо форме. Подрядчик обязуется не предлагать сотрудникам ЮНФПА никакие подарки, знаки гостеприимства, льготы или скидки.
- 8.7 Подрядчик осознает, что приведенные ниже поставщики считаются не имеющими права на заключение какого-либо контракта с ЮНФПА:
- 8.7.1 Поставщики / подрядчики, деятельность которых приостановлена или которые исключены из списка поставщиков / подрядчиков Отдела закупок Организации Объединенных Наций;
  - 8.7.2 Поставщики / подрядчики, объявленные не соответствующими требованиям какой-либо организацией ООН;
  - 8.7.3 Поставщики / подрядчики, включенные Всемирным банком в список юридических лиц, не имеющих права на участие в его программах;
  - 8.7.4 Поставщики / подрядчики, включенные в список, который ведется в соответствии с Резолюцией 1267 Совета Безопасности ООН.

8.8 В течение срока действия настоящего Контракта Подрядчик незамедлительно и безотлагательно информирует ЮНФПА путем письменного уведомления о том, что он или кто-либо из его руководства был включен в какой-либо из списков или перечней, упомянутых в статье 8.7, или если он или кто-либо из его руководства иным образом был объявлен не имеющим права на заключение какого-либо контракта с какой-либо организацией системы Организации Объединенных Наций. Невыполнение этого требования будет рассматриваться в качестве нарушения настоящего Контракта, что дает ЮНФПА право немедленно расторгнуть настоящий Контракт.

8.9 Подписывая настоящий Контракт, Подрядчик соглашается с тем, что ЮНФПА вправе без ограничений раскрывать содержание настоящего Контракта другим учреждениям Организации Объединенных Наций.

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО** уполномоченные представители Сторон подписали настоящий Контракт в даты, указанные ниже:

<b>Представительство ООН/ЮНФПА в РБ</b> ОАО «Приорбанк» ЦБУ 115 220002 г. Минск, ул. В. Хоружей, д. 31А BY03RJSB30210008461000000933 (BYN) BY03RJSB30210008461000000840 (USD) RJSBВY2X		<b>От имени [Подрядчика]</b>	
Подпись		Подпись	
ФИО:		ФИО:	
Должность		Должность	
Дата:		Дата:	

*(Примечание: парафирована должна быть каждая страница контракта.)*